

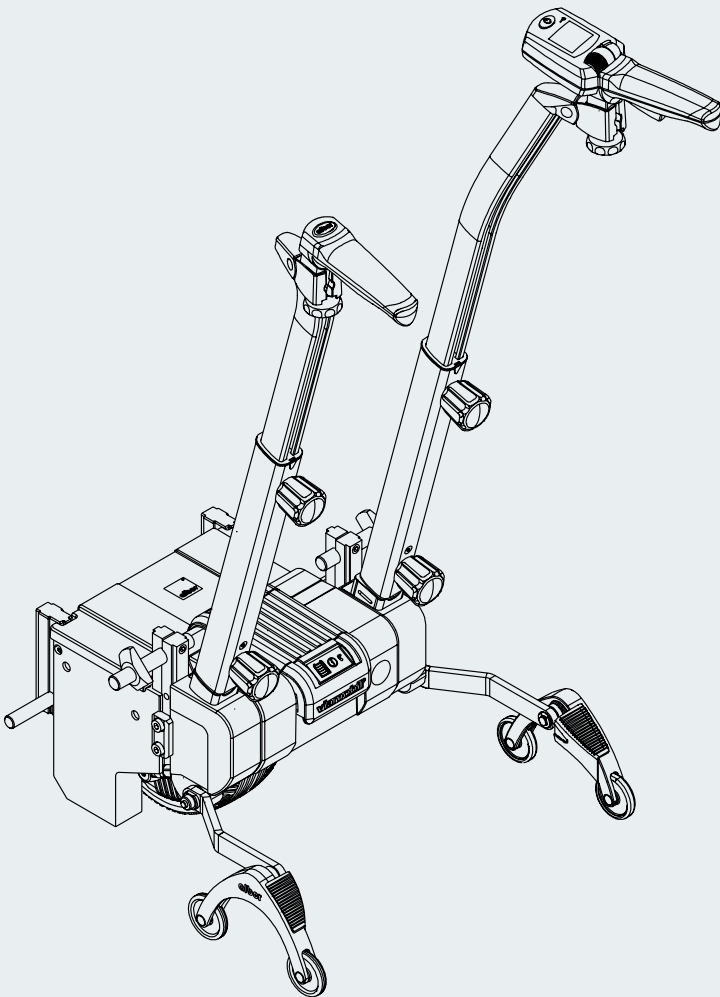
alber®

Передвижение и торможение просто
и без усилий

viamobil®

Инструкция по применению

РУС



CE

Сервисный центр (Германия)

с понедельника по четверг

с 8.00 до 18.00

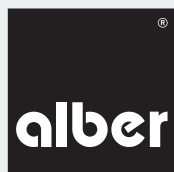
по пятницам

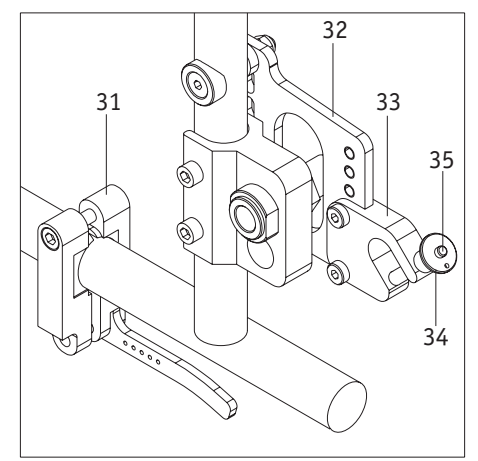
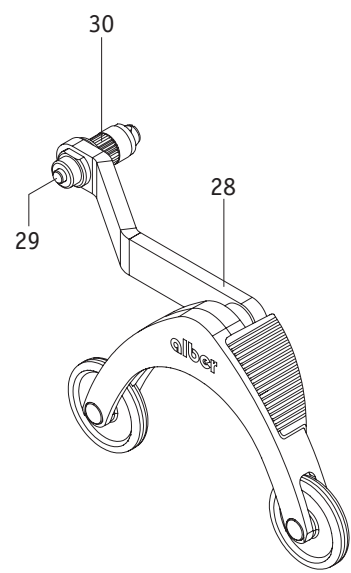
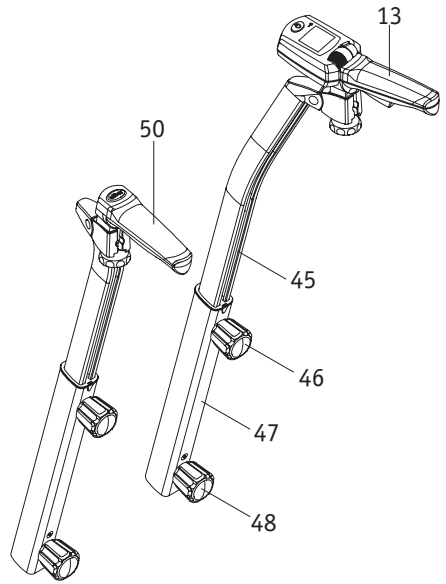
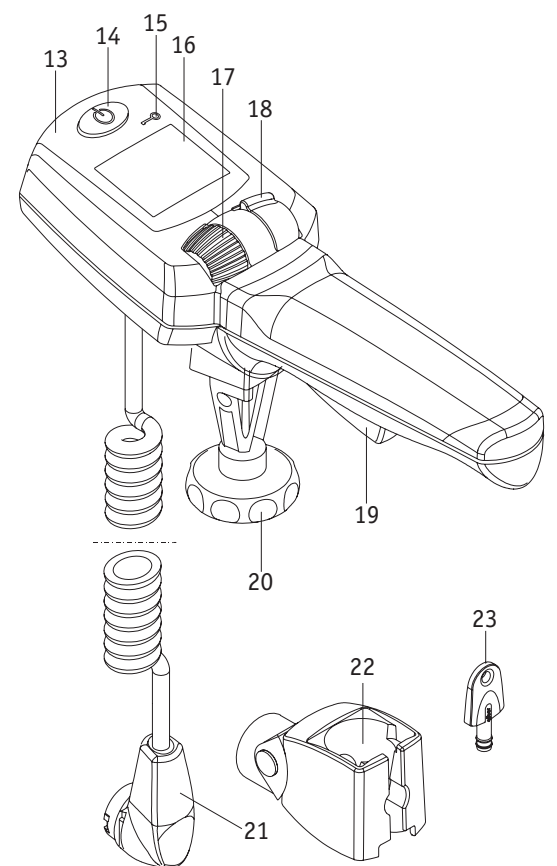
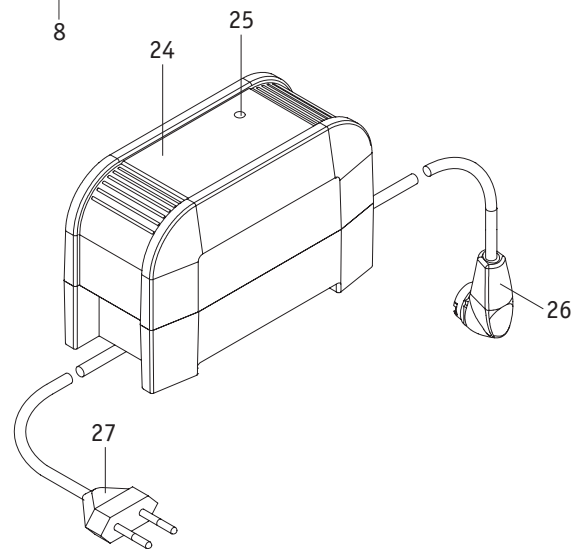
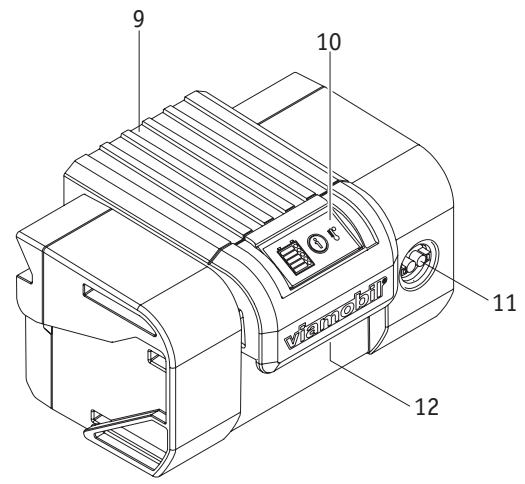
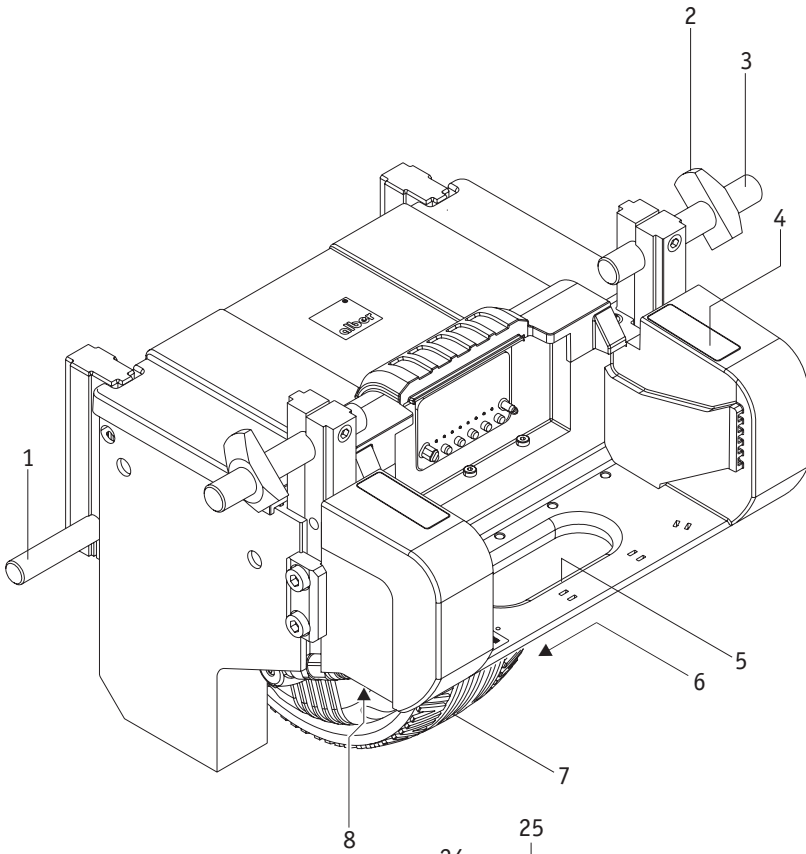
с 8.00 до 16.00

звонить по номеру

телефон (0800) 9096-250

(бесплатно)





Данная инструкция по применению содержит информацию об изделии
Viamobil V25, в дальнейшем именуемом „viamobil“.

Содержание			
1. Введение	2	6. Прибор управления	25
1.1 Важные правила техники безопасности – соблюдать в обязательном порядке	2	6.1 Обзор индикации на дисплее	25
1.2 Назначение устройства viamobil	2	6.2 Индикация ёмкости на дисплее прибора управления	25
1.3 Допустимые условия эксплуатации/ места применения	3	6.3 Индикация заданной максимальной скорости	26
1.4 Серийная комплектация	3	6.4 Предупреждения	26
1.5 Принадлежности по заказу	3	6.5 Индикация неполадок	27
1.6 Обзор важных элементов	4	7. Откидные опоры (предлагается по заказу)	29
2. Ввод в эксплуатацию и режим движения	5	7.1 Применение откидных опор Alber	29
2.1 Присоединение устройства viamobil к креслу-коляске	6	7.2 Снятие откидных опор Alber	29
2.2 Введение штифтов	7	8. Дополнительные ручки для перемещения (предлагается по заказу)	30
2.3 Удаление штифтов	7	8.1 Установка дополнительных ручек для перемещения	30
2.4 Установка аккумуляторного пакета	7	8.2 Снятие дополнительных ручек для перемещения	30
2.5 Установка прибора управления	8	9. Транспортировка и хранение	31
2.6 Включение устройства viamobil	9	9.1 Применение устройства viamobil в связи с креслом-коляской в качестве сиденья в автомобиле	31
2.7 Выбор направления движения	9	9.2 Правила техники безопасности для транспортировки устройства viamobil	31
2.8 Выбор скорости	10	9.3 Правила техники безопасности при манипулировании устройством viamobil	32
3. Режим движения	10	9.4 Правила техники безопасности для электрических соединений	32
3.1 Начало движения	10	9.5 Хранение	33
3.2 Предохранительный выключатель	11	10. Правила техники безопасности	33
3.3 Автоматическое активирование тормоза	11	10.1 Правила техники безопасности	33
3.4 Блокировка движения	12	10.2 Препятствия	34
3.5 Движение под уклон с полностью заряженным аккумуляторным пакетом	12	10.3 Опасные места и ситуации	35
3.6 Преодоление препятствий	13	11. Уход, техобслуживание и утилизация	35
3.7 Ручное отсоединение / присоединение ведущего колеса (Аварийная разблокировка)	14	11.1 Зарядка аккумуляторного пакета	35
3.8 Отключение устройства viamobil	15	11.2 Чистка и дезинфекция	36
4. Отсоединение устройства viamobil от кресла-коляски	16	11.3 Утилизация	37
4.1 Отсоединение прибора управления	16	11.4 Вторичное использование	37
4.2 Отсоединение прибора управления от кресла-коляски	17	11.5 Техобслуживание	37
4.3 Удаление аккумуляторного пакета	18	12. Гарантия и ответственность	37
4.4 Отсоединение устройства viamobil от кресла-коляски	18	12.1 Ответственность за недостатки в исполнении	37
5. Аккумуляторный пакет	19	12.2 Гарантия долговечности	37
5.1 Зарядка аккумуляторного пакета	19	12.3 Ответственность	38
5.2 Индикация ёмкости на дисплее аккумуляторного пакета	21	13. Технические данные	39
5.3 Индикация температуры	21		
5.4 Правила техники безопасности и предупреждения для аккумуляторного пакета	22		
5.5 Правила техники безопасности и предупреждения для хранения аккумуляторного пакета	22		
5.6 Правила техники безопасности и предупреждения для транспортировки и пересылки аккумуляторного пакета	23		
5.7 Правила техники безопасности и предупреждения для зарядного устройства	24		



26.0001.4.13.06

Редакция: 27.02.2017

1. Введение

1.1 Важные правила техники безопасности – соблюдать в обязательном порядке

Устройство viamobil - это вспомогательное приспособление для передвижения и торможения, которым может пользоваться только человек, сопровождающий водителя кресла-коляски. Водитель кресла-коляски ни в коем случае не должен самостоятельно эксплуатировать viamobil в качестве электропривода кресла-коляски.

По соображениям безопасности, устройством viamobil могут управлять только лица

- проинструктированные об обращении с устройством,
- физическое и умственное состояние которых позволяет им уверенно управлять устройством в любых ситуациях.

Лицам со слабым зрением или слухом нельзя пользоваться устройством viamobil.

Инструктаж по управлению входит в объём поставки и осуществляется по согласованию с Вашим торговым представителем или специалистом компании Alber. При этом заказчик не несёт дополнительных расходов.

Если Вы всё ещё неуверенно обращаетесь с устройством viamobil, обратитесь к Вашему торговому представителю или специалисту компании Alber.

При эксплуатации устройства viamobil необходимо точно соблюдать параметры, заданные изготовителем кресла-коляски (напр., максимальный подъём, давление воздуха в колёсах и т.п.), а также общие указания по эксплуатации. Предельные значения нельзя превышать.

При использовании мобильного телефона или другого подобного устройства следует сначала отключить viamobil, в момент, когда коляска находится на безопасной территории. Следует также избегать движения поблизости от сильных электрических полей (напр., рядом с большими электромоторами).

В редких случаях эксплуатация устройства viamobil может вызывать помехи в работе других устройств, например, контрольных рамок на выходе в магазинах.

2



Избегать ввода устройства viamobil в эксплуатацию до проведения инструктажа Вашим уполномоченным торговым представителем или специалистом фирмы Ulrich Alber GmbH!

1.2 Назначение устройства viamobil

viamobil устанавливается на ручном кресле-коляске как дополнительный привод, для поддержки усилий человека, сопровождающего водителя кресла коляски, при выполнении перемещения и торможения кресла-коляски. Благодаря этому долгие прогулки не вызывают утомления. При подъёме на возвышение электродвигатель устройства viamobil подаёт усилие для перемещения кресла-коляски, при спуске вниз устройство viamobil надёжно поддерживает заданную скорость и позволяет безопасно передвигаться по наклонным участкам.

Не производить технические модификации устройства. Не применять другие принадлежности, кроме разрешённых. Управление устройством viamobil должно осуществляться при следующих условиях:

- Соблюдение данных, указаний и рекомендаций из этой инструкции по применению.
- Устройство управляет исключительно только проинструктированный персонал.
- Ни самим пользователем, ни третьей стороной в устройстве не производились технические изменения.
- При эксплуатации устройства viamobil руки человека в коляске не должны выдаваться за подлокотники кресла-коляски.

Проинструктированным лицом считается тот, кто проинформирован о порученном ему задании и возможной опасности, которая может возникнуть при ненадлежащих действиях, также он ознакомлен с функционированием устройства viamobil. Инструктаж проводит уполномоченный специализированный торговый центр или представитель компании Alber. Запрещается эксплуатация устройства viamobil не проинструктированным или неквалифицированным пользователем.

Устройство viamobil нельзя применять для транспортировки, не соответствующей назначению. Это касается, в частности, транспортировки посредством кресла-коляски и устройства viamobil всяких грузов, например, потребительских товаров.

Компания Ulrich Alber GmbH считает злоупотреблением устройства viamobil следующие случаи:

- Применение устройства вопреки указаниям и рекомендациям из этой инструкции по применению.
- Превышение технических пределов мощности, указанных в этой инструкции по применению.
- Технические модификации устройства.
- Встраивание и применение посторонних деталей и принадлежностей, не изготовленных и не рекомендованных компанией Alber.

За ущерб, возникший в результате

- злоупотребления устройством или
 - эксплуатации устройства не проинструктированным лицом,
- компания Ulrich Alber GmbH не несёт ответственности.

При использовании устройства viamobil транспортируемый человек должен сидеть в коляске спокойно. Следует учитывать, что при транспортировке лиц со специфическими заболеваниями, пациенты могут производить некоординированные движения.

В подобных случаях следует прервать движение и подождать, когда человек успокоится.

Сопровождающий персонал должен уметь всегда правильно реагировать при внезапных движениях транспортируемого человека.

В этой связи персонал, проинструктированный об управлении устройством viamobil, должен решить, возможна ли безопасная транспортировка лиц со специфическими заболеваниями.



Во избежание травм при использовании устройства viamobil пользователь должен носить прочную обувь; запрещается ношение открытых сандалий, шлепанцев, тапочек и т.п. Также запрещается использование устройства viamobil босиком.



Перед началом движения следует ознакомиться с указаниями по технике безопасности и предупреждениями, содержащимися в отдельных главах этой инструкции по применению.



Установленное на кресле-коляске устройство viamobil предназначено только для транспортировки лиц с ограниченными возможностями движения, его нельзя использовать в других целях, например, для детских игр или перевозки грузов.

1.3 Допустимые условия эксплуатации/места применения

Устройство viamobil можно применять для движения только при температуре от -25°C до $+50^{\circ}\text{C}$.

Соблюдайте указания в отношении допустимых условий эксплуатации из инструкции по применению Вашего кресла-коляски, на котором установлено устройство viamobil. Ограничения допустимых условий эксплуатации (напр., максимальный подъём, допустимая высота препятствий, максимальный вес пользователя и т.п.) также следует учитывать и при применении устройства viamobil!

Избегать движения по нетвёрдому покрытию (напр., по гальке, песку, снегу, льду или по глубоким лужам).

Соблюдайте указания по технике безопасности, содержащиеся в отдельных главах этой инструкции по применению

1.4 Серийная комплектация

- Приводной блок
- Прибор управления
- Зарядное устройство
- Аккумуляторный пакет
- Инструкция по применению

1.5 Принадлежности по заказу

- Откидные опоры
- Дополнительные ручки для перемещения

Рекомендуется применять только оригинальные принадлежности от компании Alber.

Устройство viamobil сконструировано таким образом, что оптимально работает, если применяются оригинальные принадлежности от компании Alber. Компания Alber не несёт ответственность за повреждения устройства или за несчастные случаи (напр., пожар и т.п.), возникшие вследствие применения не оригинальных принадлежностей и деталей (например, утечка или взрыв аккумулятора). Гарантия не покрывает ремонт, необходимый для устранения поломки из-за применения не оригинальных принадлежностей или запчастей. Но Вы можете в подобном случае обратиться для ремонта с оплатой.

1.6 Обзор важных элементов

(разверните обзорный чертёж устройства, вставленный в обложку)

Приводной блок

Нижний болт	1
Фиксатор	2
Верхний болт	3
Крепление ручек для перемещения	4
Ручка	5
Деблокиратор	6
Ведущее колесо	7
Крепление откидных опор	8

Аккумуляторный пакет

Корпус аккумуляторного пакета	9
Дисплей на аккумуляторном пакете	10
Зарядное гнездо / Подключение прибора управления	11
Деблокиратор	12

Прибор управления

Корпус прибора управления	13
Кнопка Вкл/Выкл	14
Сенсорное поле Блокировка движения	15
Дисплей	16
Установочное колесо для выбора скорости	17
Переключатель направления	18
Рукоятка движения	19
Фиксирующий маховик	20
Штекер	21
Крепление (на кресле-коляске)	22
Ключ для блокировки движения	23

Зарядное устройство

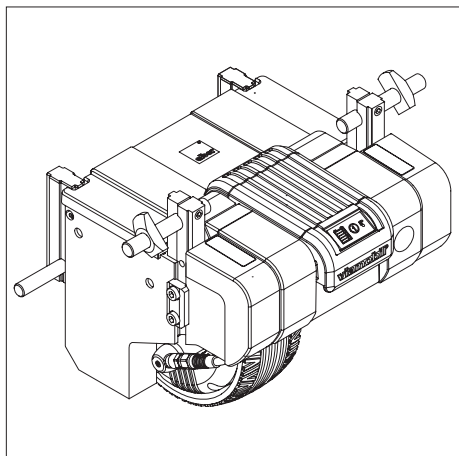
Корпус зарядного устройства	24
Светодиодный индикатор	25
Зарядная вилка	26
Сетевая вилка	27

Откидные опоры

Откидная опора, в комплекте	28
Деблокировочная кнопка	29
Зубчатое зацепление	30

На кресле-коляске

Нижнее крепление	31
Верхнее крепление	32
Вилка верхнего крепления	33
Штифт	34
Деблокиратор штифта	35

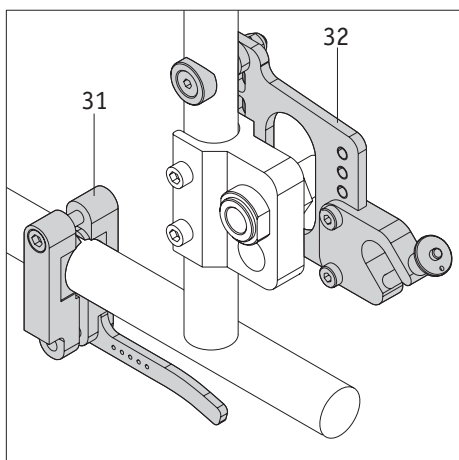


2. Ввод в эксплуатацию и режим движения

Устройство viamobil поставляется готовым к эксплуатации. Это значит, что

- на кресле-коляске с двух сторон установлены специальные держатели ([31] и [32]) для крепления устройства viamobil,
- устройство viamobil смонтировано на кресле-коляске,
- прибор управления [13] viamobil установлен на ручках для перемещения кресла-коляски или на предлагаемых по заказу дополнительных ручках для перемещения,
- при необходимости, на кресле-коляске или на устройстве viamobil установлены откидные опоры (см. Главу 7).

Таким образом, Ваше устройство viamobil полностью работоспособно и Вы можете ввести его в эксплуатацию согласно указаниям из следующих глав этой инструкции по применению и после бесплатного инструктажа торговым представителем или специалистом компании Ulrich Alber GmbH.



Монтаж держателей [31] и [32] на кресле-коляске, а также соответствующую регулировку устройства viamobil должны выполнять только специалисты Alber, представители компании Alber или уполномоченные Alber торговые представители.



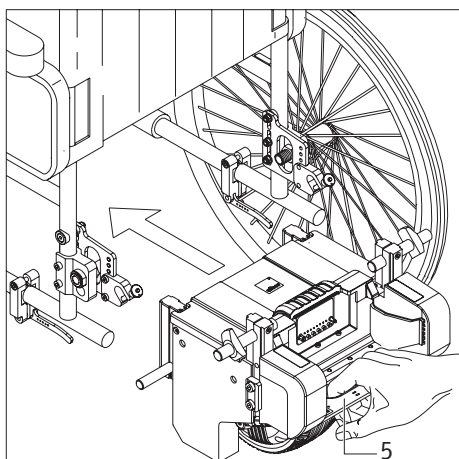
Следует регулярно проверять, плотно ли закручены держатели [31] и [32] в кресло-коляску. Если винтовые соединения ослабились или вообще отсоединились, следует поручить их затягивание уполномоченному торговому представителю или специалисту компании Alber. Возможно, потребует повторная регулировка.



Компания Alber изготавливает держатели в различных исполнениях, например, как комплектный отдельный блок или состоящие из отдельных деталей. По этой причине графические изображения в этой инструкции по применению могут отличаться от держателей, установленных на Вашем кресле-коляске.



Перед вводом в эксплуатацию Вашего устройства viamobil ознакомьтесь с указаниями по обслуживанию и технике безопасности, содержащимися в отдельных главах этой инструкции по применению.



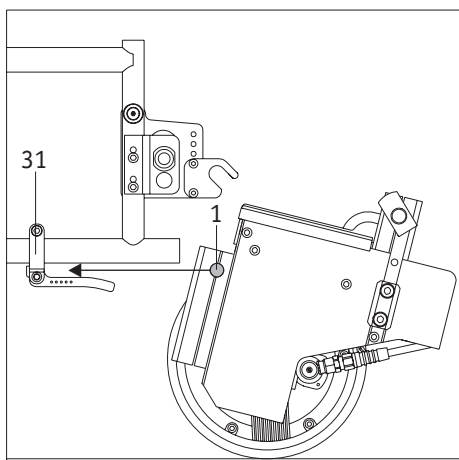
2.1 Присоединение устройства viamobil к креслу-коляске

- Убедитесь, что на кресле-коляске правильно установлены оба ручных ведущих колеса.
- Установите стояночный тормоз кресла коляски, во избежание случайного скатывания.
- Если штифты [34] находятся в обеих вилках [33], извлеките их (см. Главу 2.3).
- Извлеките аккумуляторный пакет [9] из viamobil.
- Как показано на рисунке, задвиньте viamobil, взявшись за его ручку [5], под кресло-коляску.

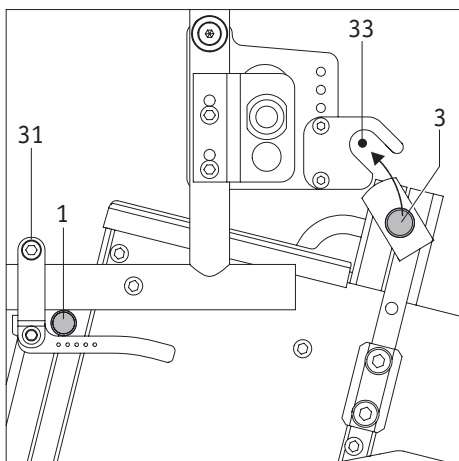


При вложенном аккумуляторном пакете:

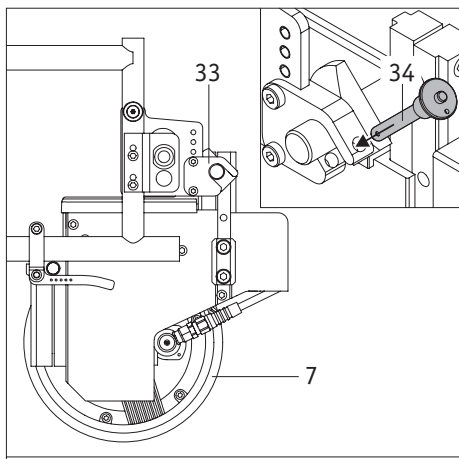
Устройство viamobil нельзя вдвигать или поднимать взявшись за деблокиратор [12] аккумуляторного пакета, так как аккумуляторный пакет может при этом отсоединиться (см. Главу 9.3).



- Вставить нижний болт [1] устройства viamobil до упора в нижнее крепление [31] на кресле коляски.

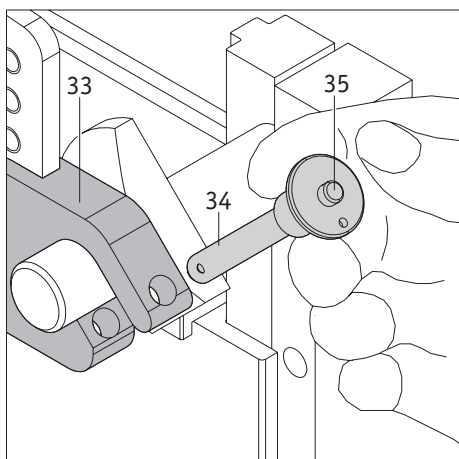


- После того, как нижний болт [1] устройства viamobil будет полностью вставлен в крепление [31], следует слегка приподнять viamobil вверх. При этом верхний болт [3] на viamobil должен войти в вилку [33] верхнего крепления.



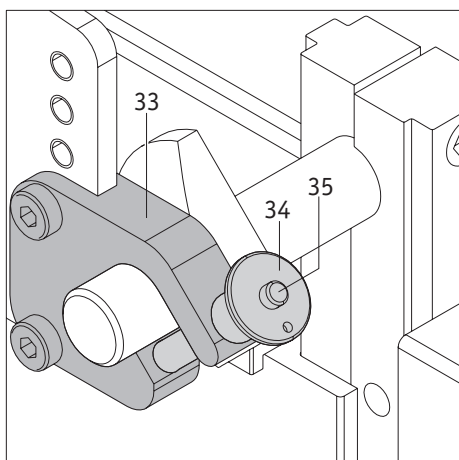
- С обеих сторон зафиксировать вилки [33] штифтами [34], после того, как верхний болт [3] устройства viamobil помещён в вилку [33] (см. также Главу 2.2).

Ведущее колесо [7] устройства viamobil теперь располагается приблизительно в 15 мм над полом, чтобы в случае необходимости можно было перемещать коляску вручную, без помощи устройства viamobil и после освобождения тормозов коляски.



2.2 Введение штифтов

- Возьмите штифт [34], как показано на рисунке, между указательным и средним пальцем.
- Нажмите большим пальцем на деблокиратор [35] в центре штифта
- Введите штифт до упора, сквозь вилку [33] верхнего крепления.
- При отпуске деблокиатора [35] вилка фиксируется, теперь болт устройства viamobil не может выскочить.



2.3 Удаление штифтов

- Возьмите штифт [34] между указательным и средним пальцем.
- Нажмите большим пальцем на деблокиратор [35] в центре штифта
- Полностью извлеките штифт из вилки [33] верхнего крепления.

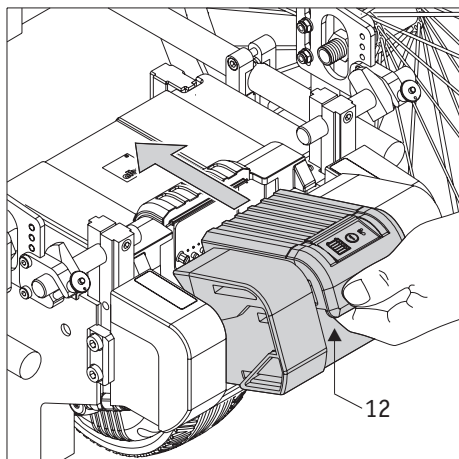


Без нажатия на деблокиратор [35] штифт невозможно ни вставить в вилку, ни извлечь из неё.

Если это всё же произошло, значит, штифт повреждён и его нужно немедленно заменить.



Движение устройства viamobil нельзя выполнять, если один или оба штифта повреждены или неправильно установлены в вилку.



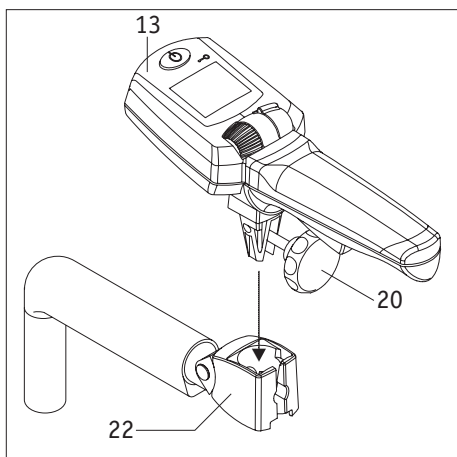
2.4 Установка аккумуляторного пакета

Если устройство viamobil надёжно соединено с креслом-коляской, как описано в предыдущей главе, можно установить аккумуляторный пакет.

- Проследить за тем, чтобы электрические соединения на устройстве viamobil и на аккумуляторном пакете были чистыми и на них не было металлических частиц. Если загрязнения имеются, следует удалить их сухой, чистой тканью.
- Возьмите аккумуляторный пакет за его деблокиратор [12].
- Как показано на рисунке, слегка наклонно вставьте аккумуляторный пакет в крепление на устройстве viamobil.
- Отпустите аккумулятор. Благодаря притяжению магнита, аккумулятор самостоятельно втянется внутрь и автоматически зафиксируется.



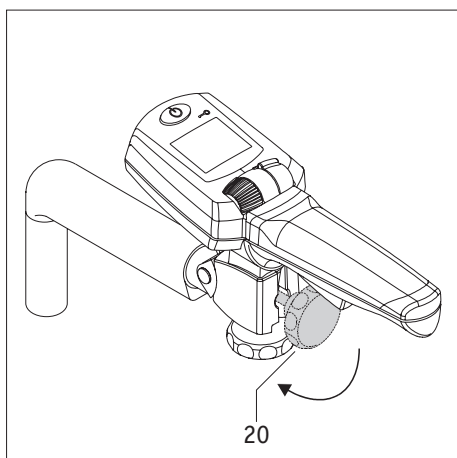
Защищайте аккумуляторный пакет от влаги, сырости, перегрева и сильного холода.



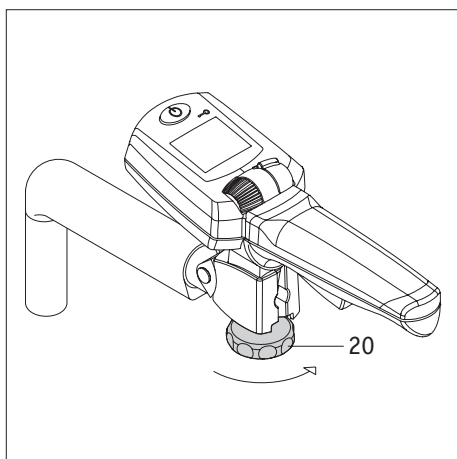
2.5 Установка прибора управления

На ручках для перемещения на Вашем кресле-коляске установлены два крепления [22] для монтажа прибора управления [13] и ручки для перемещения. Если прибор управления [13] и ручка для перемещения ещё не установлены, выполните следующее.

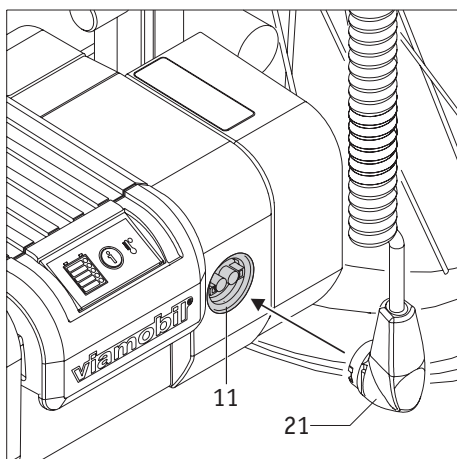
- Введите прибор управления [13] в крепление [22] на кресле-коляске.



- Откиньте фиксирующий маховик [20] на 90 градусов вниз.



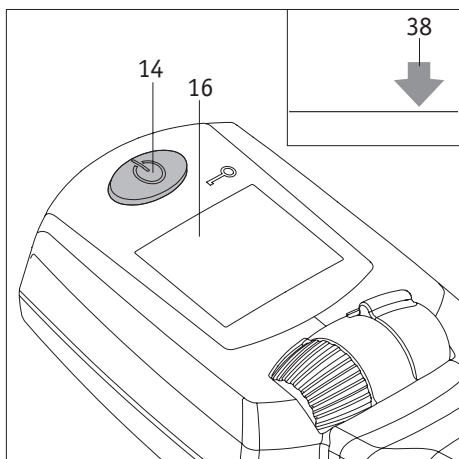
- Вращайте фиксирующий маховик [20] по часовой стрелке так, чтобы прибор управления [13] прочно зафиксировался в креплении [22].



- Вставьте штекер прибора управления [21] в гнездо [11] на аккумуляторном пакете. Блокировка происходит автоматически и просто, благодаря притяжению магнита.



Проследить за тем, чтобы штекер прибора управления [21] и гнездо [11] были чистыми и на них не было металлических частиц. Если загрязнения имеются, следует удалить их сухой, чистой тканью. См. также Главу 12.2



2.6 Включение устройства viamobil

Для включения устройства viamobil в течение около 1 секунды нажимайте на кнопку Вкл./Выкл [14]. Кнопка загорается зелёным светом, ведущее колесо [7] опускается на пол и на дисплее мигает символ стрелки [38].

Если колесо выдвинулось полностью, на дисплее [16] указывается выбранное направление движения (см. Главу 2.7) и состояние заряда аккумуляторного пакета (см. Главу 5.2).

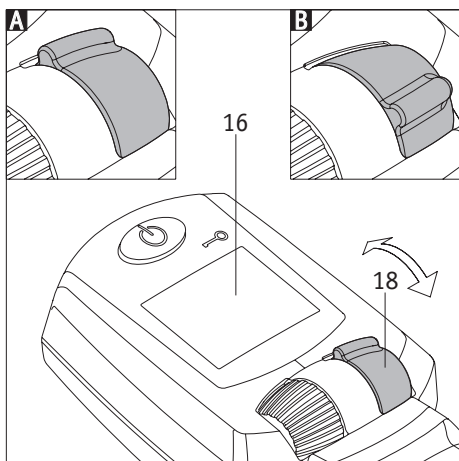
Дополнительно, в течение нескольких секунд, на дисплее отображается установленная скорость (см. Главу 2.8).



Следите за тем, чтобы при включении устройства viamobil Ваша нога не оказалась под выдвинутым колесом. Опасность защемления!



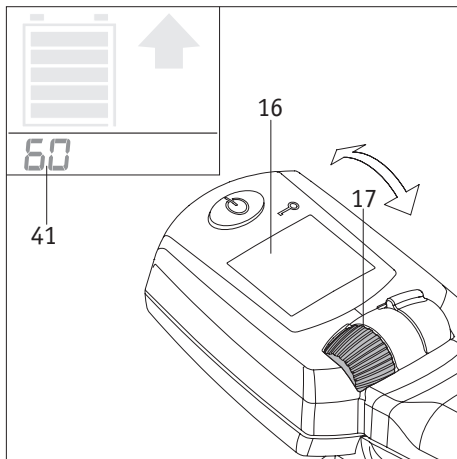
Состояние заряда аккумуляторного пакета постоянно отображается на дисплее [16] аккумуляторного пакета. Описание всех возможных индикаторных символов содержится в главе 5.2.



2.7 Выбор направления движения

С помощью переключателя направления [18] эргономичной формы можно устанавливать направления движения.

- Переместите переключатель направления [18] вперёд (рисунок А); при приведении в действие рукоятки движения [19] устройство viamobil движется вперёд.
- Переместите переключатель направления [18] назад (рисунок В); при приведении в действие рукоятки движения [19] устройство viamobil движется назад.
- Если переключатель направления [18] перемещён при неподвижном состоянии коляски, то при приведении в действие рукоятки движения [19] устройство viamobil сразу начинает двигаться в заданном направлении.
- Если переключатель направления [18] переместить во время движения, то устройство viamobil автоматически тормозит и при остановке изменяет индикацию направления движения. В этом случае рукоятку движения [19] нужно отпустить и снова нажать. Только тогда начнётся движение в указанном направлении.
- Заданное направление движения отображается на дисплее [16] в виде стрелки (см. Главу 6.1).



2.8 Выбор скорости

С помощью установочного колеса [17] Вы можете задавать максимально достижимую скорость, делая это как до начала поездки, так и во время поездки. При начале движения поворачивайте установочное колесо [17] всегда в положение самой медленной скорости и постепенно увеличивайте скорость до нужного темпа.

- Поверните установочное колесо [17] в направлении движения, чтобы увеличить скорость.
- Поверните установочное колесо [17] против направления движения, чтобы уменьшить скорость.

Максимально достижимая скорость плавно регулируется от 1,1 км/ч до 5,5 км/ч при движении вперед и от 0,5 км/ч до 2,7 км/ч при движении назад; регулировка выполняется во время остановки устройства или при движении.

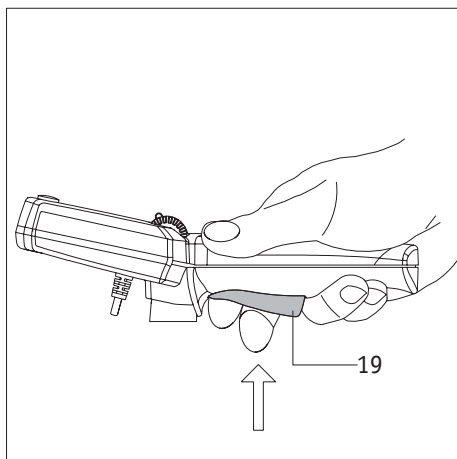
При настройке скорость (настроенная величина в зависимости от максимальной скорости, см. также Главу 6.3) на несколько секунд отображается на дисплее [16].



Водителям, в первый раз использующим viamobil, мы рекомендуем начинать с самой низкой конечной скорости, чтобы познакомиться с характеристиками движения устройства viamobil.



Первые попытки движения не следует производить в тесных помещениях, напр, в коридорах.



3. Режим движения

3.1 Начало движения

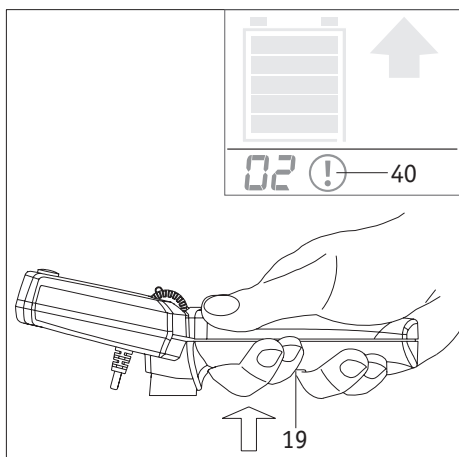
После того, как выполнены предварительные настройки, описанные в предыдущих главах, можно начинать движение. При этом рукоятка движения [19] действует как педаль газа в автомобиле.

- Если слегка нажать на рукоятку движения [19], устройство viamobil начинает медленно двигаться в заданном направлении.
- Если на рукоятку движения [19] нажать полностью, до ощутимого сопротивления, устройство viamobil будет двигаться с максимальной скоростью (см. Главу 2.8) в заданном направлении.
- Если рукоятку движения отпустить [19], viamobil остановится.



При отпуске рукоятки движения [19] устройство viamobil не останавливается резко, а продолжает немного двигаться в направлении движения.

Поэтому перед препятствием прекращайте движение заблаговременно.



3.2 Предохранительный выключатель

При внезапном возникновении препятствий или опасных ситуаций требуется немедленная остановка устройства viamobil, что осуществляется с помощью предохранительного выключателя.

- Полностью вдавите рукоятку движения [19], преодолевая её обычное сопротивление.
- Устройство viamobil немедленно остановится.
- На дисплее отображается код «02» и мигает символ информации [40]. Дополнительно раздаётся звуковой сигнал.
- Если рукоятку движения отпустить [19], индикация гаснет, так же прекращается звуковой сигнал.
- После этого viamobil не двигается.
- Движение можно возобновить путём нажатия на рукоятку движения [19].

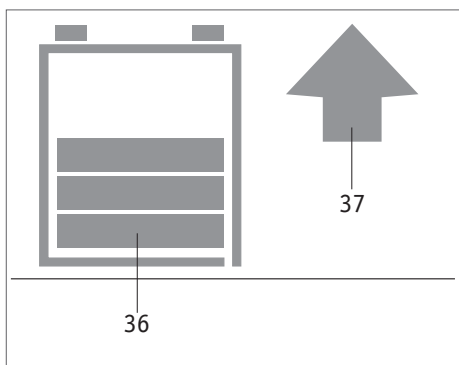


Как правило, устройство viamobil останавливается при отпуске рукоятки движения [19].

Если по причине опасной ситуации приведён в действие предохранительный выключатель путём нажатия на рукоятку движения [19], то происходит немедленная, резкая остановка устройства viamobil. Сидящий в кресле-коляске человек может при этом выпасть из коляски, особенно при высокой скорости или (при очень быстром) движении на спуске вниз.

Поэтому рекомендуется осторожное движение и применение поясного ремня безопасности!

См. указания в Главе 3.5



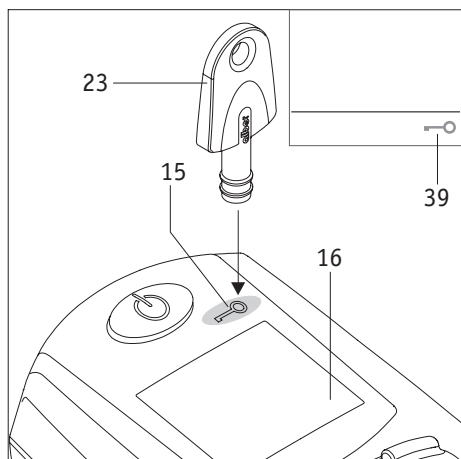
3.3 Автоматическое активирование тормоза

Если устройство viamobil включено и в течение 30 секунд рукоятка движения [19] не нажимается, автоматически срабатывает электромеханический тормоз. В частности, при остановке на наклонном участке, благодаря этому предотвращается произвольное скатывание кресла-коляски. Тормоз автоматически отключается при нажатии рукоятки движения [19].

На дисплее не появляется специальная индикация, отображается лишь направление движения [37] и состояния зарядки аккумуляторного пакета [36].



При остановке на наклонном участке необходимо всегда дополнительно устанавливать ручной тормоз кресла-коляски.



3.4 Блокировка движения

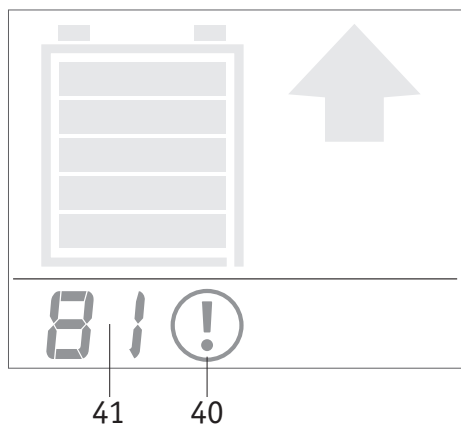
Во избежание злоупотребления устройством, оно снабжено блокировкой движения. Блокировка активируется или отключается при включенном устройстве viamobil.

Включение блокировки движения

- Приложите ключ [23] непосредственно к сенсорному окну на приборе управления, обозначенному символом ключа [15].
- На дисплее [16] гаснет вся индикация, отображается лишь символ ключа [39].
- Теперь блокировка движения включена.
- Если viamobil отключается (см. Главу 3.8), блокировка движения продолжает действовать, это значит, при следующем включении блокировка ещё сохранится.

Выключение блокировки движения

- Приложите ключ [23] непосредственно к сенсорному окну на приборе управления, обозначенному символом ключа [15].
- На дисплее [16] гаснет символ ключа, затем отображается индикация заданного направления движения ([37] или [38]) и состояние зарядки аккумуляторного пакета [36].

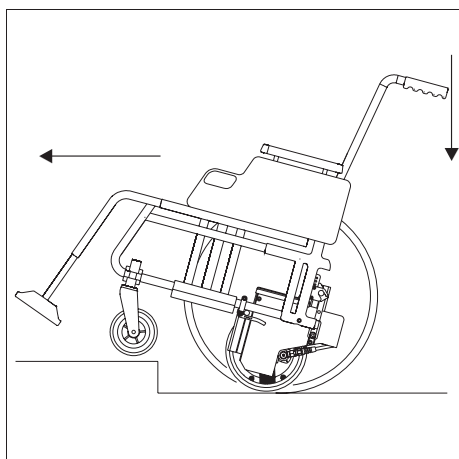


3.5 Движение под уклон с полностью заряженным аккумуляторным пакетом

По причине воздействия окружающей среды, особенно, при движении под уклон с полностью заряженным аккумуляторным пакетом, повышенное обратное питание энергии для защиты аккумуляторного пакета может привести к автоматическому снижению скорости. Водителю об этом сообщает мигающий символ батареи на дисплее.

В экстремальном случае это может привести к автоматическому отключению системы, что означает немедленную остановку устройства viamobil. На дисплее [16] прибора управления появляется код неполадки «81» [41], а рядом указывается символ информации [40]. Дополнительно на 3 секунды раздаётся звуковой сигнал. Для продолжения поездки, нужно выполнить движение на подъём, чтобы расходовать энергию.

Если, в связи с местом Вашего проживания, Вам нужно уже в начале поездки двигаться под уклон, то Вам не следует заряжать аккумуляторный пакет устройства viamobil полностью. При движении под уклон подзарядка произойдёт автоматически, по причине обратного питания энергии.

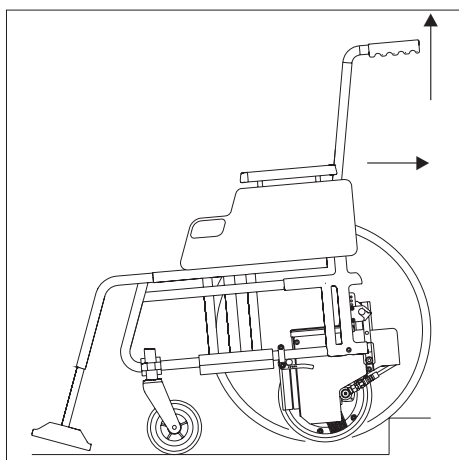


3.6 Преодоление препятствий

При преодолении препятствий, например, кромок тротуарного бордюра, необходимо соблюдать особую осторожность.

Препятствия можно преодолевать как при движении вперёд, так и при движении задним ходом. При высоких препятствиях нужно приподнять кресло-коляску **посредством его ручек для перемещения** (не с помощью прибора управления или дополнительной ручки устройства viamobil), либо нажать на ручки вниз. Для этого не нужно отключать устройство viamobil.

В зависимости от высоты преодолеваемого препятствия, функция движения устройства viamobil может не действовать, поскольку ведущее колесо кресла-коляски не касается грунта, в зависимости от угла удерживания. Поэтому в подобных случаях подъезжайте к препятствию под углом около 20 градусов.



Приближайтесь к препятствию медленно и заблаговременно тормозите кресло-коляску!

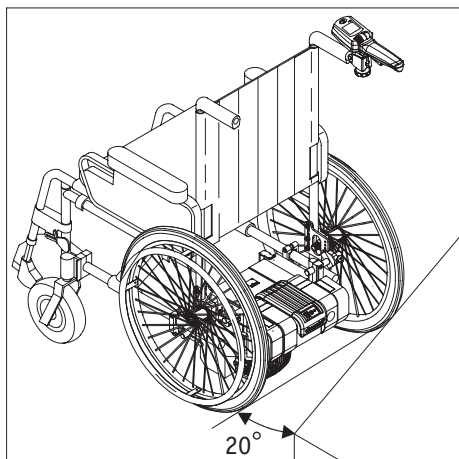
Ни в коем случае не приближайтесь к препятствию на максимальной скорости, так, чтобы колёса налетели на препятствие и не пытайтесь преодолеть препятствие на большой скорости.

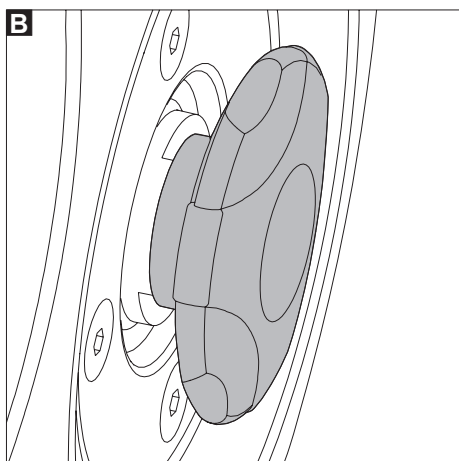
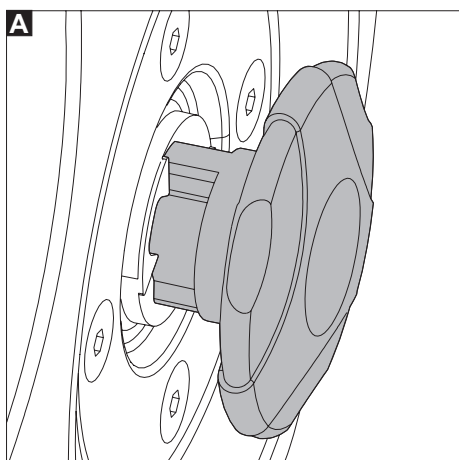
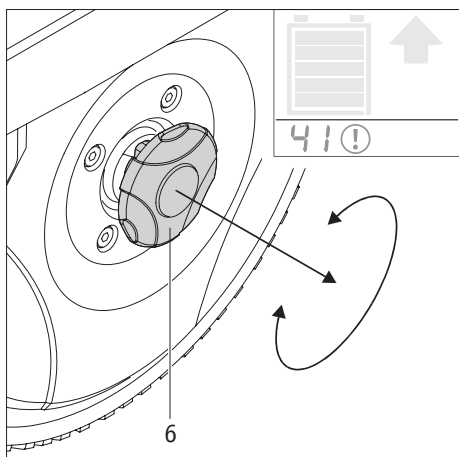
При подобных манёврах передние колёса кресла-коляски могут повредиться или даже (в экстренном случае) отвалиться.



При преодолении препятствий (см. Главу 3.6) кресло-коляску не следует приподнимать или опускать вниз с помощью прибора управления или дополнительной ручки.

Также нельзя наклонять кресло-коляску путём нажатия ногой на аккумуляторный пакет.





3.7 Ручное отсоединение / присоединение ведущего колеса

Аварийная разблокировка

Если устройство viamobil не может работать, например, из-за пустого аккумуляторного пакета, то устройство автоматически отключается. На дисплее отображается код «41», а рядом символ информации (см. также Главу 6.5). Как правило, имеющейся в аккумуляторном пакете остаточной энергии достаточно, для того, чтобы ещё раз включить и выключить устройство viamobil, при этом автоматически убирается ведущее колесо [7].

Если этого не происходит, ведущее колесо можно отсоединить вручную, как описано ниже.

- Вытяните кнопку деблокировки [6], находящуюся на правой стороне ведущего колеса, и поверните её в любом направлении приблизительно на 90°.
- Теперь муфта освобождена (см. рисунок А), приводное колесо можно вращать вручную и перемещать таким образом кресло-коляску.
- Снова зарядите аккумуляторный пакет (см. Главу 5.1).

Перед следующим вводом в эксплуатацию устройства viamobil нужно снова присоединить колесо.

- Поверните кнопку деблокировки [6] в любую сторону, чтобы ведущее колесо снова зафиксировалось.
- Проверьте правильность блокировки ведущего колеса – оно не должно вращаться вручную.
- Если приводное колесо заблокировано правильно (см. рисунок В), тогда viamobil можно снова эксплуатировать в обычном порядке.



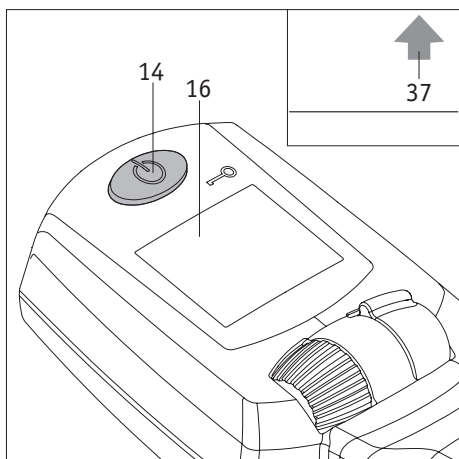
Если ведущее колесо [7] отсоединено, нужно сначала (особенно, при нахождении на наклонном участке) установить ручной тормоз кресла-коляски, чтобы предотвратить случайное скатывание коляски.



Если ведущее колесо [7] при включении устройства viamobil всё ещё отсоединено, то на дисплее появляется индикация неполадки «72». Присоедините ведущее колесо.



Если на дисплее появляется индикация неполадки „70“, то это значит, что приводное колесо ещё не в состоянии сцепления. Приведите приводное колесо в положение сцепления.



3.8 Отключение устройства viamobil

После завершения поездки устройство viamobil следует отключить, чтобы сэкономить запас энергии в аккумуляторном пакете.

- Для отключения устройства viamobil в течение около 1 секунды нажимайте на кнопку Вкл./Выкл [14].
- Ведущее колесо [7] поднимается от грунта, при этом на дисплее мигает символ стрелки, показанный на рисунке [37].

Когда колесо полностью поднято с грунта, на дисплее [16] гаснет индикация, а также зеленая лампочка выключателя Вкл./Выкл [14] и индикация ёмкости [42] на аккумуляторном пакете.



Не отключайте устройство viamobil на наклонной поверхности!
 При отключении ведущее колесо устройства viamobil поднимается от грунта, вследствие чего его тормоза больше не действуют. Если отключение на наклонной поверхности обязательно требуется, необходимо до отключения устройства viamobil установить ручной тормоз кресла-коляски.

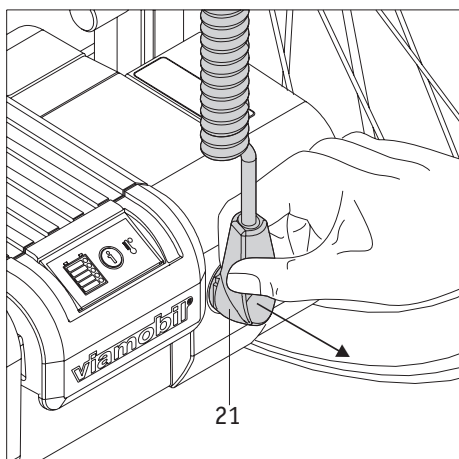
В случае технической неполадки происходит произвольное отключение устройства viamobil. Но ведущее колесо пока остаётся на грунте, оно поднимется вверх при следующем включении системы. В этой ситуации необходимо также установить ручной тормоз кресла-коляски, чтобы предотвратить случайное скатывание кресла-коляски.



Перед отключением устройства viamobil всегда следует устанавливать ручной тормоз кресла-коляски, во избежание случайного скатывания.



Следите за тем, чтобы ваши ноги или руки при отключении устройства viamobil находились вне зоны досягаемости поднимающегося приводного колеса [7]. В противном случае имеется опасность сдавливания, в частности, пальцев ног или рук.



4. Отсоединение устройства viamobil от кресла-коляски

Как правило, устройство viamobil остаётся на кресле-коляске. Если его нужно снять, например, для транспортировки, выполните следующее:

4.1 Отсоединение прибора управления

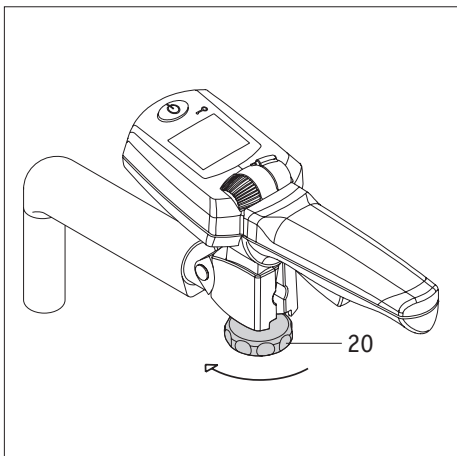
- Установите тормоз кресла-коляски, чтобы предупредить его случайное скатывание.
- Выключите viamobil (см. Главу 3.8).
- Отсоедините штекер прибора управления [21], как показано на рисунке, из гнезда [11] на аккумуляторном пакете.



Если штекер прибора управления [21] извлечь из аккумуляторного пакета при включенном устройстве viamobil, ведущее колесо будет заблокировано. Поэтому устройство viamobil следует всегда отключать перед извлечением штекера [21].

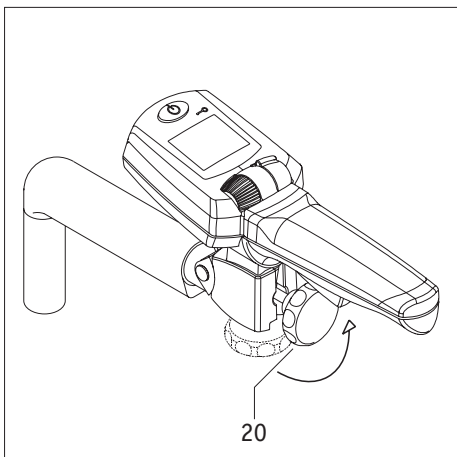


Не отсоединяйте прибор управления и устройство viamobil, дергая за кабель прибора управления! Иначе штекер может отскочить в Вашу сторону.

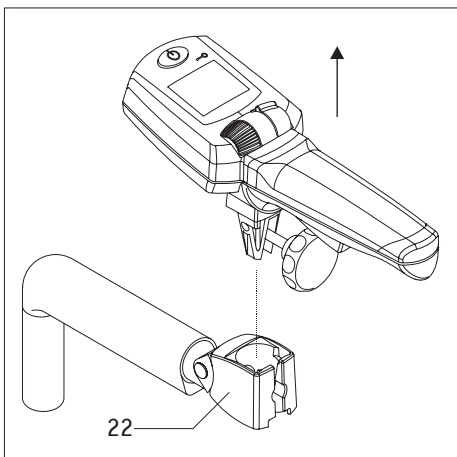


4.2 Отсоединение прибора управления от кресла-коляски

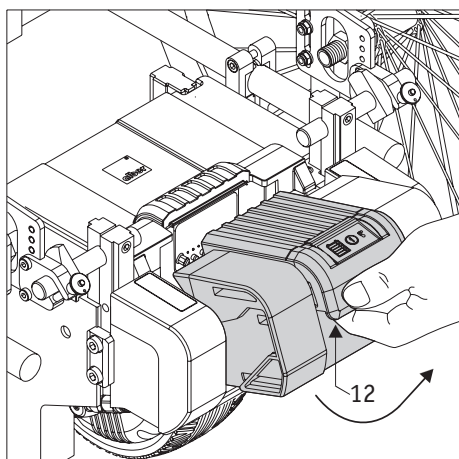
- Поверните маховик [20] приблизительно на 3 оборота против часовой стрелки.



- Откиньте маховик [20] на 90 градусов вверх.



- Извлеките прибор управления из его крепления [22] на кресле-коляске.
- Положите прибор управления в такое место, где он будет защищён от повреждения и не разрешённого доступа.
- Таким же образом демонтируйте ручку для перемещения, находящуюся на другой стороне кресла-коляски.

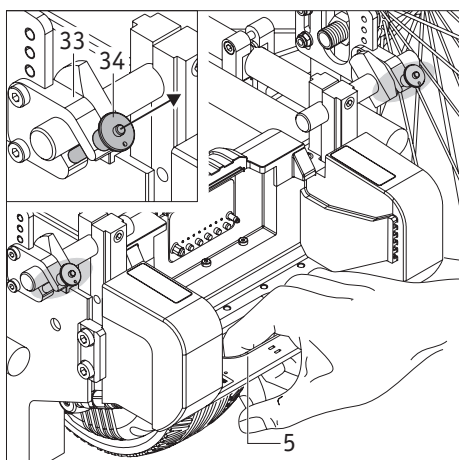


4.3 Удаление аккумуляторного пакета

- Как показано на рисунке, возьмитесь за деблокиратор [12] аккумуляторного пакета.
- Вытяните вверх аккумуляторный пакет из устройства viamobil.
- Храните аккумуляторный пакет в прохладном и сухом месте, где он будет защищён от повреждений и не разрешённого доступа.

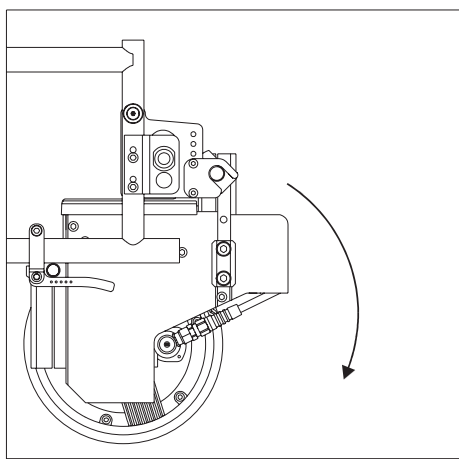


Соблюдайте указания по технике безопасности для аккумуляторного пакета из Глав 5.4 и 5.5.

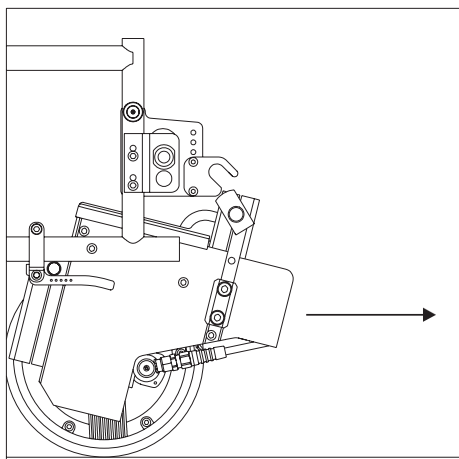


4.4 Отсоединение устройства viamobil от кресла-коляски

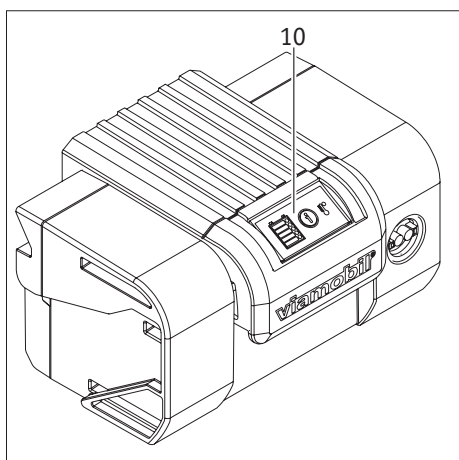
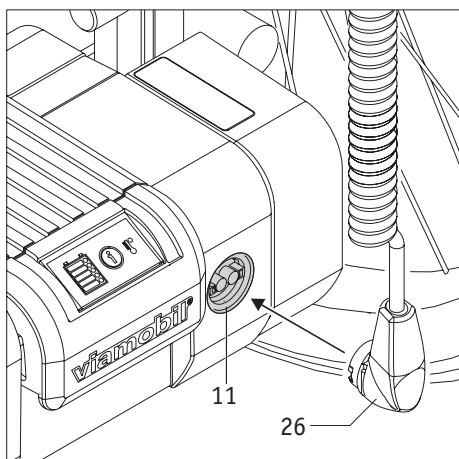
- Установите стояночный тормоз кресла коляски, во избежание случайного скатывания.
- Держите viamobil за его ручку [5].



- Извлеките штифты [34] из обеих вилок [33] (см. также Главу 2.3).
- Опустите устройство viamobil из крепления на кресле-коляске вниз на грунт.



- Вытяните viamobil из-под кресла-коляски.
- Храните устройство viamobil в чистом и сухом месте, где оно будет защищено от повреждений и не разрешённого доступа.



5. Аккумуляторный пакет

Как правило, аккумуляторный пакет может всегда оставаться в устройстве viamobil. Если кресло-коляска и viamobil перевозятся в качестве багажа транспортными средствами, такими, как грузовики, автобусы, железная дорога, самолёты и т.п., то для удобства транспортировки аккумуляторный пакет можно снять с устройства viamobil. Соблюдать указания в Главе 5.6.

Указания по установке и демонтажу аккумуляторного пакета содержатся в предыдущих Главах 2.4 и 4.3.

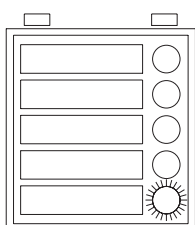
5.1 Зарядка аккумуляторного пакета

- Зарядка аккумуляторного пакета должна осуществляться только в сухом помещении, при температуре от 0° до макс. 40°С.
- Если аккумуляторный пакет, вложенный в viamobil, ещё нужно зарядить, следует сначала извлечь штекер прибора управления [21] из гнезда [11] (см. Главу 4.1).
- Если аккумуляторный пакет уже отсоединён от устройства viamobil, то больше ничего делать не надо.
- Вставьте вилку зарядного устройства [26] в гнездо [11] на аккумуляторном пакете. Блокировка осуществляется автоматически, посредством магнитного затвора.
- Выполните процесс зарядки, согласно данным из инструкции по применению, прилагаемой к зарядному устройству. На дисплее [10] аккумуляторного пакета отображается состояние зарядки, в соответствии с приведённой ниже таблицей



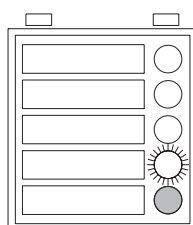
Проследить за тем, чтобы штекер прибора управления [21] и гнездо [11] были чистыми и на них не было металлических частиц. Если загрязнения имеются, следует удалить их сухой, чистой тканью. См. также Главу 12.2

Индикация на дисплее аккумуляторного пакета во время процесса зарядки



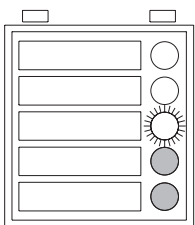
Мигает 1 светодиод (красный)

Аккумулятор заряжен менее чем на 20%.



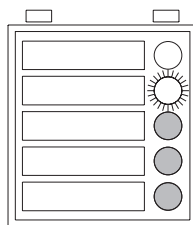
1 светодиод мигает, 1 горит

Аккумулятор заряжен между 20% и 40%.



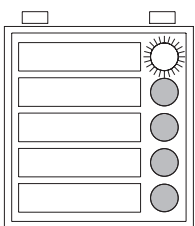
1 светодиод мигает, 2 горят

Аккумулятор заряжен между 40% и 60%.



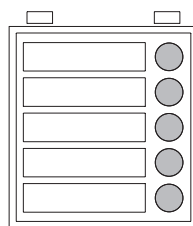
1 светодиод мигает, 3 горят

Аккумулятор заряжен между 60% и 80%.



1 светодиод мигает, 4 горят

Аккумулятор заряжен между 80% и 100%.



Горят 5 светодиодов

Аккумуляторный пакет заряжен на 100%.

Соблюдайте правила техники безопасности и предупреждения на следующей странице!



Если во время процесса зарядки происходит сбой, все светодиоды медленно мигают. Проследите, чтобы все требования (напр., окружающая температура, правильно расположенная зарядная вилка и т.п.) к зарядке выполнялись согласно этой инструкции по применению, а также инструкции для зарядного устройства.



Не оставляйте зарядное устройство подключенным к сети, дольше, чем необходимо для процесса зарядки. После завершения процесса зарядки нужно сначала отсоединить зарядное устройство от сетевой розетки, а затем от аккумуляторного пакета.



Поскольку во время процесса зарядки аккумуляторный пакет и устройство *viabobil* находятся в кресле-коляске, его следует установить на ручной тормоз, во избежание случайного скатывания.



Перед каждой поездкой необходимо проверять состояние зарядки аккумуляторного пакета. Он должен быть полностью заряженным перед началом поездки, чтобы предотвратить нежелательную остановку из-за пустых аккумуляторов.



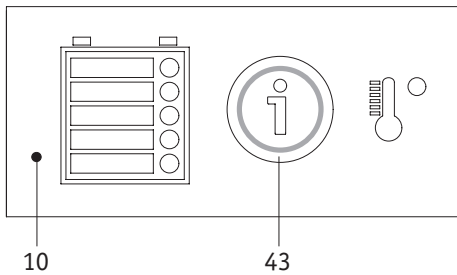
Зарядка аккумуляторного пакета должна осуществляться только в сухом помещении, при температуре от 0° до макс. 40°C.



Необходимо соблюдать указания из инструкции по применению, прилагаемой к зарядному устройству.



Соблюдайте дополнительные указания к аккумуляторному пакету из Глав 5.4 и 5.5.

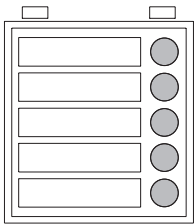


5.2 Индикация ёмкости на дисплее аккумуляторного пакета

Если устройство viamobil включено, на приборе управления (см. Главу 6.2), а также на дисплее [10] аккумуляторного пакета отображается индикация имеющейся ёмкости. Индикация исчезает при отключении устройства viamobil.

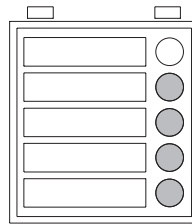
Если аккумуляторный пакет снят с устройства viamobil, то индикацию ёмкости можно активировать путём нажатия на кнопку информации [43]. Индикация гаснет автоматически, через несколько секунд.

Данные из ниже приведённой таблицы относятся исключительно к индикации на дисплее [10] аккумуляторного пакета. Значение:



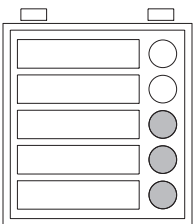
Горят 5 светодиодов

Аккумуляторный пакет заряжен на 100%.
Избегайте двигаться на уклонах с высокой скоростью, поскольку по причине возврата тока в колёса существует риск перенапряжения аккумуляторного пакета, что приведёт к принудительному отключению колеса.



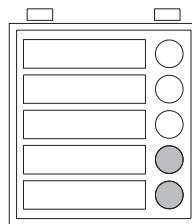
Горят 4 светодиода

Аккумуляторный пакет заряжен на 80%.



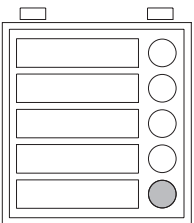
Горят 3 светодиода

Аккумуляторный пакет заряжен на 60%.



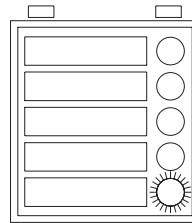
Горят 2 светодиода

Аккумуляторный пакет заряжен на 40%.
Настоятельно рекомендуется не выполнять движение на дальнее расстояние без предварительной зарядки аккумулятора.



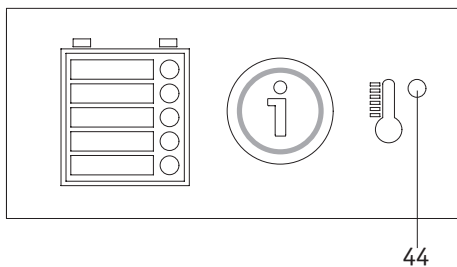
Горит 1 светодиод

Аккумуляторный пакет заряжен на 20%.
Зарядите аккумуляторный пакет, прежде, чем начать движение.



Мигает 1 светодиод (красный)

Аккумуляторный пакет заряжен на 10%, не следует отправляться в поездку.
Зарядите аккумуляторный пакет, прежде, чем начать движение.



5.3 Индикация температуры

Рабочая температура

Если допустимая температура при работе устройства viamobil (окружающая температура от ок. -25°C до +50°C) превышает или не достигается, то устройство автоматически отключается. На дисплее прибора управления появляется код неполадки (см. Главу 6.5), на дисплее аккумуляторного пакета горит красный светодиод [44], рядом с символом температуры.

Температура зарядки

Если допустимый температурный диапазон (от 0° до макс. 40° C) при зарядке аккумулятора превышает или не достигается, процесс зарядки автоматически прерывается. На дисплее аккумуляторного пакета об этом сообщает упомянутый выше светодиод [44], рядом с символом температуры.

5.4 Правила техники безопасности и предупреждения для аккумуляторного пакета

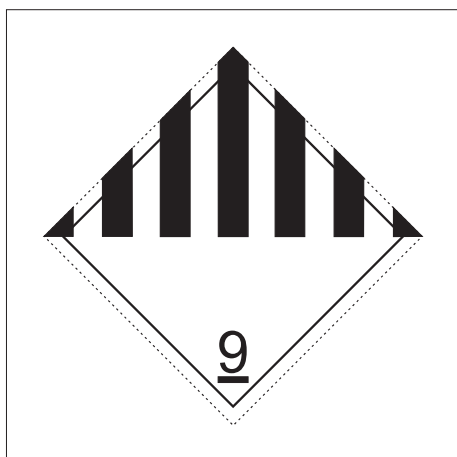


Перед началом процесса зарядки прочтите все указания и предупреждения, прилагаемые к зарядному устройству, а также нижеследующие правила техники безопасности и предупреждения.

- Для эксплуатации устройства viamobil следует использовать только аккумуляторные пакеты, поставленные компанией Alber. Другие типы аккумуляторов могут разорваться и причинить травмы или ущерб.
- Не заряжайте аккумуляторный пакет при наличии поблизости горючих жидкостей или газов.
- Держите аккумуляторный пакет на расстоянии от огня.
- Не кладите аккумуляторный пакет себе на ноги. В частности, если ноги влажные, ток может потечь, что вызовет ожоги.
- Во время процесса зарядки не подвергайте воздействию влаги viamobil, вместе с находящимся внутри аккумуляторным пакетом (вода, дождь, снег).
- Не проводите процесс зарядки в помещениях, в которых на viamobil с находящимся внутри аккумуляторным пакетом может попасть влага.
- В случае перегрева (маловероятно) или возгорания аккумуляторного пакета ни в коем случае не лейте на него воду или другие жидкости. Единственным огнетушителем для аккумулятора является песок.
- Не заряжайте аккумуляторный пакет при температуре ниже 0° C или выше 40° C. Если попытаться выполнить процесс зарядки вне этого температурного диапазона, то автоматика аккумуляторного пакета отключит процесс зарядки.
- При каждом использовании устройство viamobil расходует энергию. Не позволяйте аккумуляторным пакетам опустошаться полностью, поскольку это может вызвать их повреждение. Рекомендуется подзаряжать аккумуляторный пакет после каждого применения.
- Для зарядки аккумуляторного пакета применяйте только поставленное вместе с viamobil зарядное устройство Alber. Процесс зарядки автоматически завершается, как только аккумуляторный пакет заряжен. Поэтому перезарядка исключается.
- После завершения процесса зарядки нужно сначала отсоединить зарядное устройство от сетевой розетки, а затем от аккумуляторного пакета.
- Применяйте аккумуляторный пакет только для целей, описанных в этой инструкции по применению.
- Не разбирайте и не модифицируйте аккумуляторный пакет.
- Не соединяйте полюса аккумуляторного пакета с металлическими предметами.
- Не погружайте аккумуляторный пакет в воду. Это приведёт к повреждениям, не поддающимся восстановлению.
- Срок службы аккумуляторного пакета зависит от места его хранения. Поэтому не оставляйте аккумуляторный пакет (не зависимо от того, вложен ли он в viamobil или извлечён) надолго в тёплом месте. В частности, багажники стоящих на солнце автомобилей могут использоваться только для транспортировки, а не для хранения.

5.5 Правила техники безопасности и предупреждения для хранения аккумуляторного пакета

- Для хранения аккумуляторного пакета воспользуйтесь поставленной коробкой.
- Снабдите аккумуляторный пакет защитным покрытием немедленно после демонтажа из viamobil. В аккумуляторный пакет не должна попасть влага или посторонние вещества (напр, металлическая стружка, гвозди или другие проводящие металлы).
- Не подвергайте аккумуляторный пакет воздействию влаги (вода, дождь, снег и т.п.)!
- Перед помещением на хранение зарядите аккумуляторный пакет и проверяйте состояние заряда каждые 3 месяца.
- Храните аккумуляторный пакет в прохладном и сухом месте, где он будет защищён от повреждений и не разрешённого доступа.
- При отправке на ремонт повреждённого аккумуляторного пакета обратиться за информацией к торговому представителю или в сервисный центр компании Alber.
- Примечания касательно повреждений или дефекта аккумуляторного пакета:
При повреждении или дефекте аккумуляторного пакета следует его демонтировать и проверить. Обратитесь к торговому представителю и выясните, как Вам следует поступить, чтобы отправить устройство на ремонт.
Если аккумуляторный пакет повреждён/вышел из строя, его ни в коем случае нельзя продолжать использовать или вскрывать.



Данные аккумуляторного пакета:

- литий-ионные элементы (> 100 втч)
- класс опасных грузов 9

5.6 Правила техники безопасности и предупреждения для транспортировки и пересылки аккумуляторного пакета

В аккумуляторном пакете устройства viamobil применяются литий-ионные элементы. Поэтому для транспортировки и пересылки аккумуляторного пакета действуют соответствующие законодательные положения, которых следует строго придерживаться. Например, как правило, повреждённый аккумуляторный пакет нельзя перевозить в самолётах или брать с собой как ручную кладь.

Поскольку положения о транспортировке могут меняться каждый год, рекомендуется перед началом поездки проконсультироваться у перевозчика или в авиа-/судоходной компании по поводу действующих правил.

При этом Вам может помочь наш транспортный сертификат, который Вы можете получить, обратившись в сервисный центр Alber (тел.: **0800 9096 250**) или скачать из интернета, на сайте **www.alber.de**.

Если аккумуляторный пакет повреждён, отнесите его непосредственно в специализированный магазин медицинского оборудования или представителю компании Alber, поскольку пересылка по почте или через другие службы литий-ионных аккумуляторов строго регламентирована. В этом случае мы также рекомендуем предварительно связаться со специализированным магазином медицинского оборудования или с представителем компании Alber.



Перед отправкой обсудите транспортировку со специализированным магазином или представителем компании Alber



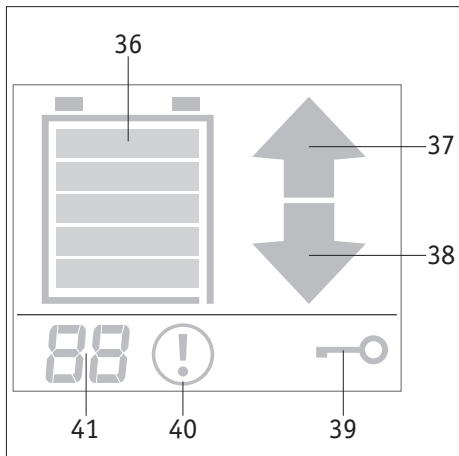
Сохраните упаковочную коробку от аккумуляторного пакета на случай его транспортировки.

5.7 Правила техники безопасности и предупреждения для зарядного устройства



Перед началом процесса зарядки прочтите все указания и предупреждения, прилагаемые к зарядному устройству, а также нижеследующие правила техники безопасности и предупреждения.

- Для зарядки аккумуляторного пакета *viatobil* используйте только прилагаемое зарядное устройство Alber. Процесс зарядки автоматически завершается, как только аккумуляторный пакет заряжен. Поэтому перезарядка исключается.
- Не заряжайте зарядным устройством другие аккумуляторы, кроме прилагаемого аккумуляторного пакета.
- После завершения процесса зарядки нужно сначала отсоединить зарядное устройство от сетевой розетки, а затем от аккумуляторного пакета.
- Не используйте другое зарядное устройство, кроме поставленного компанией Alber.
- Во время процесса зарядки не подвергайте устройство воздействию влаги (вода, дождь, снег).
- Соблюдать осторожность в отношении образования конденсата. Если зарядное устройство вносится из холодного помещения в тёплое, на нём может образоваться конденсат. В этом случае не использовать зарядное устройство до тех пор, пока конденсат не испарится. Это может длиться несколько часов.
- Не проводите процесс зарядки в помещениях, в которых на зарядное устройство может попасть влага.
- Не переносите зарядное устройство за сетевой кабель или зарядный провод.
- Не тяните за сетевой кабель, чтобы отключить зарядное устройство от розетки.
- Не подвергайте давлению кабель и штекер. Сильное растягивание или сгибание кабеля, зажим кабеля между стеной и оконной рамой или расположение на нём или штекере тяжёлых предметов может привести к поражению электрическим током или к пожару.
- Прокладывайте сетевой и зарядный кабель так, чтобы никто не споткнулся о них и чтобы они не повредились.
- Не эксплуатируйте зарядное устройство, если поврежден сетевой и зарядный кабель или установленные на кабелях штекеры. Повреждённые детали следует немедленно заменить в специализированном магазине Alber.
- Не используйте зарядное устройство и не разбирайте его, если оно ударились, упало или повреждено. Отнесите повреждённое зарядное устройство в специализированный магазин Alber для ремонта.
- Зарядное устройство - не игрушка для детей.
- Зарядное устройство можно эксплуатировать только при переменном сетевом напряжении 100 В - 240 В.
- Не разбирайте и не модифицируйте зарядное устройство.
- Во время процесса зарядки не накрывайте зарядное устройство и не кладите на него предметы.
- Поместите зарядное устройство в вертикальном положении на ровной поверхности.
- Не переключайте полюса зарядного штекера металлическими предметами.
- Следите, чтобы штекер плотно входил в розетку.
- Не трогайте штекер влажными руками.
- Не используйте штекер зарядного устройства и/или сетевой штекер, если они мокрые или грязные. Перед присоединением очистите их чистой и сухой салфеткой.
- После завершения процесса заряда сначала извлеките штекер зарядного устройства из розетки, потом зарядный штекер из аккумуляторного пакета.



6. Прибор управления

Все функции движения устройства *viamobil* управляются через прибор управления и подробно описаны в предыдущих главах.

6.1 Обзор индикации на дисплее

Значение

[36] = Индикация остаточной ёмкости аккумуляторного пакета

[37] = Индикация «Направление движения вперёд» (Глава 2.7)

[38] = Индикация «Направление движения назад» (Глава 2.7)

[39] = Блокировка движения (Глава 3.4)

[41] = Заданная, максимальная скорость (Глава 2.8)

В случае возникновения неполадки:

[40] = Предупреждающий знак «Неполадка»

[41] = Индикация кода неполадки (Глава 6.4)

6.2 Индикация ёмкости на дисплее прибора управления

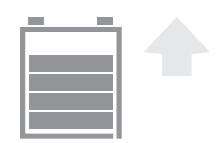
Если устройство *viamobil* включено, на приборе управления (см. Главу 5.2), а также на дисплее [16] прибора управления отображается индикация имеющейся ёмкости аккумуляторного пакета. Индикация исчезает при отключении устройства *viamobil*.

Данные из ниже приведённой таблицы относятся исключительно к индикации на дисплее [16] прибора управления. Значение:



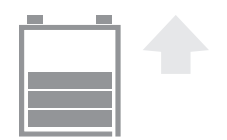
5 штрихов

Аккумуляторный пакет заряжен на 100%.
Избегайте двигаться на уклонах с высокой скоростью, поскольку по причине возврата тока в колёса существует риск перенапряжения аккумуляторного пакета, что приведёт к принудительному отключению колеса.



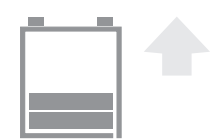
4 штриха

Аккумуляторный пакет заряжен на 80%.



3 штриха

Аккумуляторный пакет заряжен на 60%.



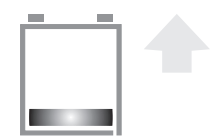
2 штриха

Аккумуляторный пакет заряжен на 40%.
Настоятельно рекомендуется не выполнять движение на дальнее расстояние без предварительной зарядки аккумулятора.



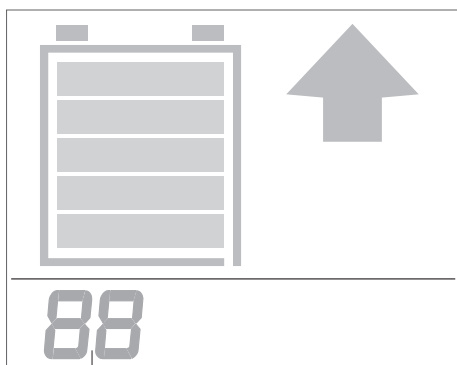
1 штрих

Аккумуляторный пакет заряжен на 20%.
Зарядите аккумуляторный пакет, прежде, чем начать движение.



1 штрих мигает

Аккумуляторный пакет заряжен на 10%, не следует отправляться в поездку.
Зарядите аккумуляторный пакет, прежде, чем начать движение.



41

6.3 Индикация заданной максимальной скорости

Достижимая максимальная скорость настраивается, как описано в Главе 2.8.

На дисплее [16] настроенные параметры отображаются

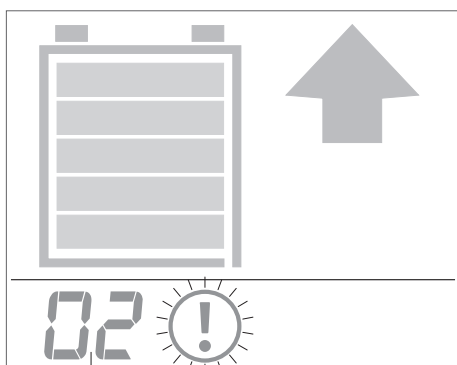
- при включении устройства viamobil,

- при изменении скорости

в течение нескольких секунд (индикация [41]).

При этом заданная скорость указывается не в километрах в час, а в зависимости от максимальной скорости.

Самая низкая скорость составляет 20% от максимально возможной скорости и отображается в виде цифры «01», максимальная скорость отображается как цифра «99».



41

40

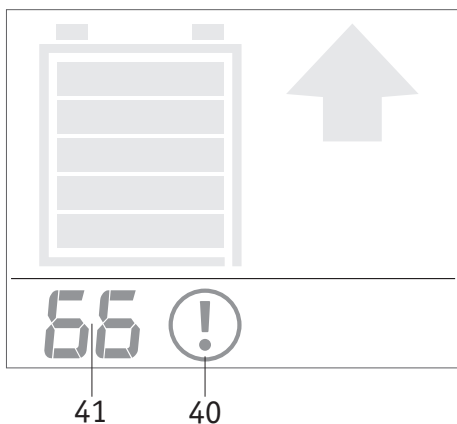
6.4 Предупреждения

Устройство viamobil имеет ряд предупреждающих индикаций.

Они указываются на дисплее [16] прибора управления в виде цифры [41] с мигающим рядом предупреждающим символом [40]. Дополнительно раздаётся звуковой сигнал.

Возможные сообщения о неполадках и указания по их устранению перечислены в нижеследующей таблице.

Индикация на дисплее	Описание	Действия
2	Рукоятка движения нажата так сильно, что сработал предохранительный выключатель, останавливающий устройство viamobil при потенциальном ошибочном управлении.	Отпустите рукоятку движения и нажмите её снова, что продолжить движение.
10	Рукоятка движения приведена в действие при включении устройства viamobil.	Нажимайте на рукоятку движения только после того, как устройство viamobil включено.
40	Слишком высокая температура в приводе	Замедлите движение, избегайте двигаться на крутой подъём и/или при слишком большом весе человека в коляске. Отключите привод и дайте ему охладиться.
80	Слишком высокая температура в аккумуляторе	Замедлите движение, избегайте двигаться на крутой подъём и/или при слишком большом весе человека в коляске. Отключите привод и дайте ему охладиться.
81	Перенапряжение аккумулятора	При быстром движении с крутого подъёма при полном аккумуляторе накапливается слишком много напряжения. Уменьшите скорость.
82	Пониженное напряжение аккумулятора	Аккумулятор пустой. Прервите движение и зарядите аккумулятор.
83	Ток перегрузки	При быстром движении с крутого подъёма при полном аккумуляторе накапливается слишком много тока. Уменьшите скорость.
85	Срок службы аккумулятора	Аккумулятор исчерпал свой срок службы и должен быть заменён.
93	Кнопка включения/выключения нажата во время движения	Во время движения избегайте нажимать на кнопку включения/выключения, поскольку это вызовет аварийную остановку. Чтобы продолжить движение, кратковременно отпустите рукоятку движения.



6.5 Индикация неполадок

Устройство viamobil имеет ряд индикации неполадок. Они указываются на дисплее в виде цифрового кода [41] с мигающим рядом предупреждающим символом [40]. Следующие неполадки могут быть устранены водителем устройства viamobil:

Индикация на дисплее	Действия
1	Отключите и снова включите viamobil. Демонтируйте аккумулятор, проверьте чистоту контактов аккумулятора и привода, затем снова установите аккумулятор на место. Если после этого неполадка не устранена, требуется ремонт.
2	Отключите и снова включите viamobil. Проверьте вилку прибора управления на наличие посторонних веществ (напр., металлическая стружка). Если после этого неполадка не устранена, требуется ремонт.
3	Отключите и снова включите viamobil. Проверьте контакты аккумулятора и вилку прибора управления на наличие посторонних веществ. Если после этого неполадка не устранена, требуется ремонт.
10	Требуется ремонт.
11, 12, 14 и 15	Отключите и снова включите viamobil. Проверьте, не воздействуют ли на прибор управления магнитные поля. Если можно, удалите подобные магнитные поля. Если после этого неполадка не устранена, требуется ремонт.
13, 20, 40, 41	Отключите и снова включите viamobil. Если после этого неполадка не устранена, требуется ремонт.
42	Привод перегрелся. Дайте ему охладиться, чтобы затем продолжить движение.
43, 44	Отключите и снова включите viamobil. Избегайте перегрузки привода, например, вследствие преодоления очень крутого подъёма.
52, 53	Отключите и снова включите viamobil. Проверьте контакты аккумулятора и привода. Если после этого неполадка не устранена, требуется ремонт.
66	Сработала аварийная блокировка. В этом случае движение не возможно. Отключить аварийную блокировку (см. Главу 3.7). Если после этого неполадка не устранена, требуется ремонт.
67	Отключите и снова включите viamobil. Если после этого неполадка не устранена, требуется ремонт.
70	Проверьте положение ручки аварийной разблокировки [6] (см. раздел 3.7) - ручка должна быть в сцепленном состоянии. После этого выключите и снова включите viamobil. Если ошибка не исчезает, значит понадобится ремонт.
71	Отключите и снова включите viamobil. Следует проехать немного по ровному участку или на подъём, чтобы слегка опорожнить аккумулятор. Если после этого неполадка не устранена, требуется ремонт.
72	Проверьте положение ручки аварийной разблокировки [6] (см. раздел 3.7) - ручка должна быть в сцепленном состоянии. Демонтируйте аккумулятор, проверьте чистоту контактов аккумулятора и привода, затем снова установите аккумулятор на место. После этого выключите и снова включите viamobil. Если ошибка не исчезает, значит понадобится ремонт.
73	Требуется ремонт.
80	Отключите устройство viamobil и подождите, чтобы аккумулятор остыл. Если после этого неполадка не устранена, требуется ремонт.

(Продолжение на следующей странице)

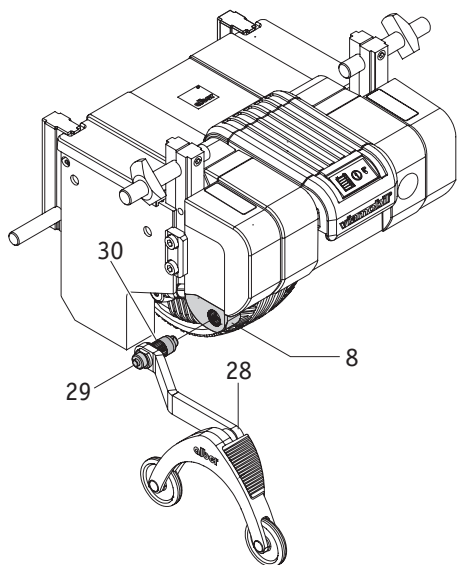
Индикация на дисплее	Действия
81	Отключите и снова включите viamobil. Следует проехать немного по ровному участку или на подъём, чтобы слегка опорожнить аккумулятор.
82	Отключите и снова включите viamobil. Зарядить аккумулятор.
83	Отключите и снова включите viamobil. Следует проехать немного по ровному участку или на подъём, чтобы слегка опорожнить аккумулятор.
88, 90	Отключите и снова включите viamobil. Если после этого неполадка не устранена, требуется ремонт.
91	Отключите и снова включите viamobil. Проверьте контакты аккумулятора и привода. Если после этого неполадка не устранена, требуется ремонт.
92	Отключите и снова включите viamobil. Если после этого неполадка не устранена, требуется ремонт.



Если отображается другой цифровой код, кроме описанных, то речь идёт о механической или электронной неполадке устройства viamobil. В подобном случае свяжитесь с Вашим торговым представителем или со специалистом Alber.



Перед нажатием переключателя Вкл/Выкл следует установить в кресле-коляске стояночный тормоз.



7. Откидные опоры (предлагается по заказу)

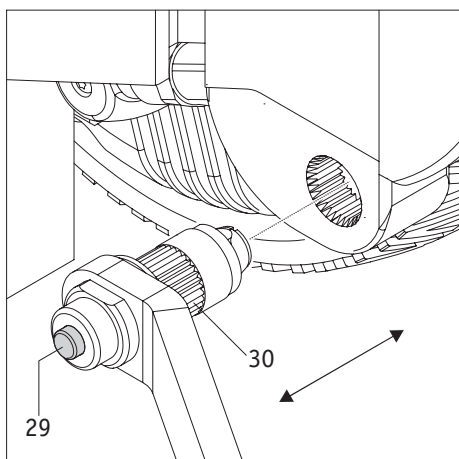
Поскольку Ваше кресло-коляска возможно уже снабжено откидными опорами, опоры фирмы Alber предлагаются только как принадлежность. При применении оригинальных откидных опор кресла-коляски действуют предписания и правила техники безопасности от изготовителя.

7.1 Применение откидных опор Alber

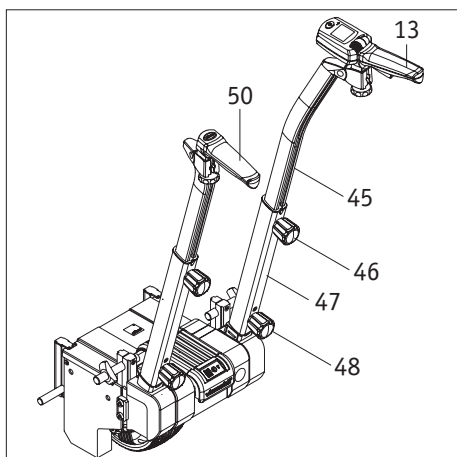
- Вставьте откидные опоры [28], как показано на рисунке, в крепления [8], расположенные на устройстве viamobil слева и справа. При этом необходимо нажать на деблокировочную кнопку [29] и, при необходимости, слегка покрутить откидную опору вверх или вниз, чтобы добиться корректного крепления.
- Проверьте, правильно ли расположена откидная опора в креплении [8]. Без нажатия на деблокировочную кнопку [29] теперь опора не должна сниматься.

7.2 Снятие откидных опор Alber

- Нажмите на деблокировочную кнопку [29] и извлеките откидную опору из крепления [8].
- Для хранения поместите опоры в надёжное место, чтобы не повредилось зубчатое зацепление [30].

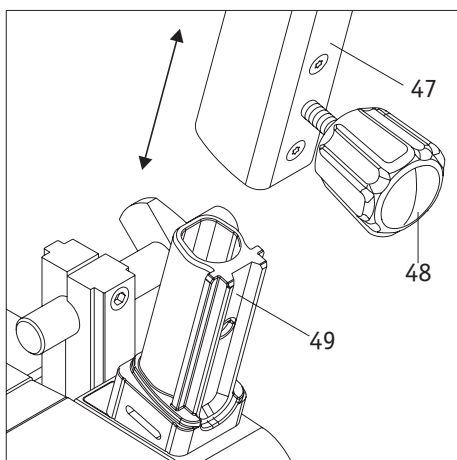


По соображениям безопасности, установку откидных опор на устройство viamobil или на кресло-коляску настоятельно рекомендуется производить при движении на ровной местности! При движении на подъём более 8% предписывается обязательное применение пары откидных опор. Просьба иметь в виду, что согласно списку держателей Alber (на основе результатов испытаний по комбинированию), некоторые кресла-коляски вообще должны оснащаться откидными опорами Alber.



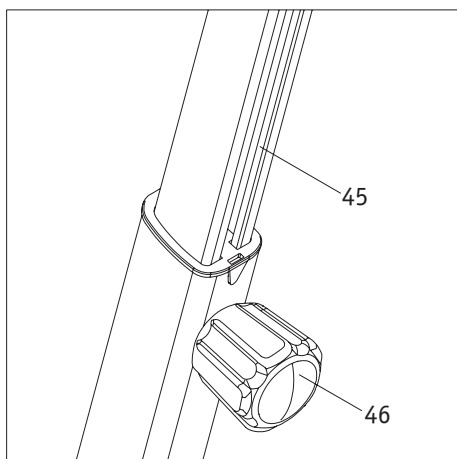
8. Дополнительные ручки для перемещения (предлагается по заказу)

Дополнительные ручки для перемещения предлагаются в качестве принадлежности. Если они устанавливаются на уже имеющееся устройство *viatobil*, то сначала представитель компании Alber или сотрудник специализированного магазина медицинских товаров должен установить крепление [49].



8.1 Установка дополнительных ручек для перемещения

- Наденьте трубку [47] на крепление [49].
- Прикрутите друг к другу трубку [47] и крепление [49] посредством нижнего маховика [48].
- Слегка раскрутите маховик для регулирования высоты [46] и переместите внутреннюю трубку [45] на нужную высоту. Проследите, чтобы обе ручки были на одинаковой высоте.
- Снова плотно затянуть маховик для регулирования высоты [46].
- Установите прибор управления [13] и рукоятку [50] на дополнительные ручки для передвижения. Действуйте, как описано выше, в Главе 2.5.



8.2 Снятие дополнительных ручек для перемещения

- Если необходимо, демонтируйте прибор управления [13] и рукоятку [50] с дополнительных ручек для передвижения (см. также Главу 4.2)
- Слегка раскрутите нижний маховик [48].
- Снять трубку [47] с крепления [49].
- Поместите на хранение дополнительные ручки для перемещения в чистое и надёжное место.

9. Транспортировка и хранение

9.1 Применение устройства viamobil в связи с креслом-коляской в качестве сиденья в автомобиле

Кресло-коляска с прикреплённым к нему устройством viamobil не должно использоваться в автомобилях в качестве сиденья. Если автомобиль оснащён платформой для кресла-коляски или подобным приспособлением, то на устройстве viamobil следует въезжать на платформу только с большой осторожностью. Двигайтесь медленно и осмотрительно. Не производите внезапных, резких движений. Постоянно смотрите в направлении движения и не отвлекайтесь по сторонам.

В автомобиле следует пересадить водителя кресла-коляски в обычное пассажирское кресло, где он будет защищён системой безопасности, напр., воздушными подушками и ремнями.

Устройство viamobil может оставаться в кресле-коляске во время поездки в транспорте, но аккумуляторный пакет следует извлечь и хранить в надёжном месте.

При несоблюдении этих условий компания Ulrich Alber GmbH не берёт на себя никакой ответственности за аварии и их последствия, а также за повреждение кресла-коляски, устройства viamobil или других предметов и установок.

9.2 Правила техники безопасности для транспортировки устройства viamobil

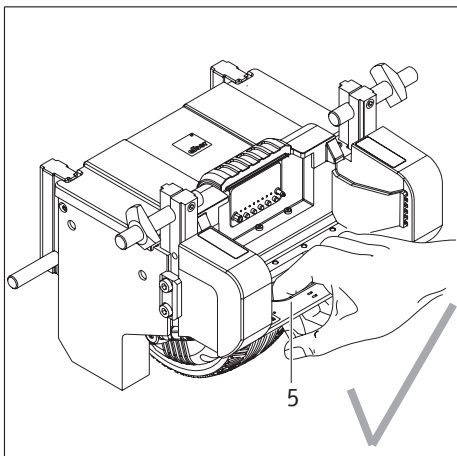
При транспортировке устройство viamobil может оставаться на кресле-коляске, но аккумуляторный пакет нужно демонтировать. Прибор управления и аккумуляторный пакет не должны быть соединены во время транспортировки.

Если устройство viamobil демонтируется с кресла-коляски, то само устройство и его компоненты (аккумуляторный пакет, прибор управления, дополнительные ручки для передвижения, откидные опоры) следует зафиксировать для транспортировки таким образом, чтобы они при торможении не упали на пассажиров автомобиля. Мы предлагаем (мы не берём на себя никакой ответственности) закрепить в автомобиле устройство viamobil или его компоненты напр., с помощью достаточно прочных ремней. Не помещать на хранение не закреплённые отдельные компоненты устройства viamobil!

Если в отношении крепления устройства viamobil или его компонентов имеются местные предписания в Вашей стране, то они являются приоритетными.

В случае происшествий и их последствий, а также при повреждениях кресла-коляски или устройства viamobil, возникших по причине

- несоблюдения этих указаний
 - несоблюдения предписаний и законов, действующих в Вашей стране
 - применения недопустимых или неподходящих систем безопасности
- компания Ulrich Alber GmbH и её представители не несут никакой ответственности.

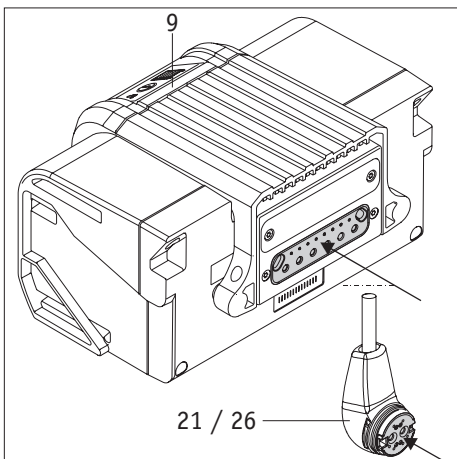
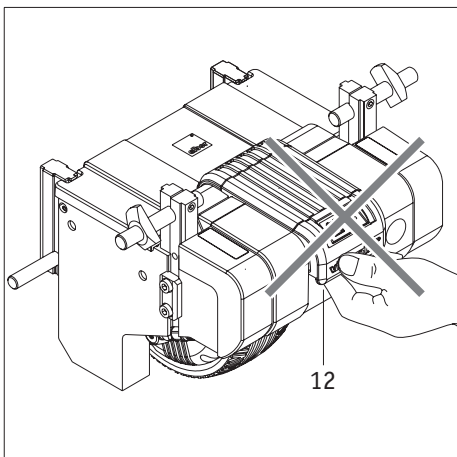


9.3 Правила техники безопасности при манипулировании устройством viamobil

При передвижении вручную или для сохранения во время транспортировки, аккумуляторный пакет устройства viamobil нужно демонтировать (см. Главу 4.3). Если это сделано, устройство viamobil, можно держать за ручку [5], как показано на рисунке.



При нажатии на деблокиратор [12] аккумуляторный пакет отсоединяется от устройства viamobil! Поэтому для транспортировки или передвижения в ручном режиме не держитесь за деблокиратор вложенного аккумуляторного пакета [12].



9.4 Правила техники безопасности для электрических соединений

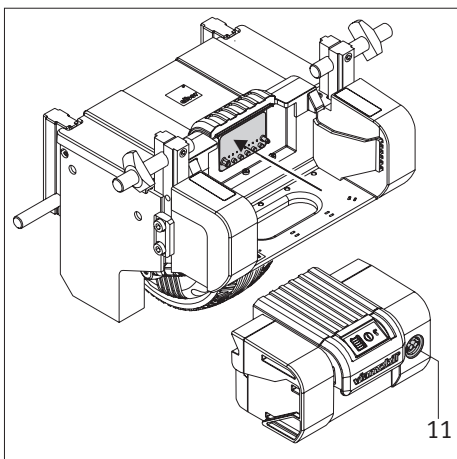
Электрические соединения

- аккумуляторного пакета [9],
 - устройства viamobil (на задней стенке),
 - зарядного гнезда [11],
 - зарядной вилки [26],
 - и вилки [21] на приборе управления
- содержат магнитные детали.

Проследите за тем, чтобы во время транспортировки или при хранении все компоненты находились в надёжном и чистом месте.

В электрические соединения не должна попасть металлическая стружка или другие мелкие детали.

Перед сборкой компонентов следует очистить их сжатым воздухом, чтобы возможно имеющиеся внутри загрязнения (металлические частицы, такие, как стружка или т.п.) не вызвали короткое замыкание.



9.5 Хранение

- По возможности, храните устройство viamobil на легко чистящемся напольном покрытии. Опыт показал, что на некоторые синтетические полы (напр., ПВХ) прилипают загрязнения с колёс (напр., с велосипедных колёс), которые затем уже не удаляются. Устройство viamobil снабжено обычными шинами. Если у Вас есть сомнения, подложите под колёса картон. За повреждение напольного покрытия компания Ulrich Alber GmbH не несёт ответственности.
- Если устройство viamobil длительное время не используется, следует хранить его и, особенно, аккумуляторный пакет, в сухом месте, желательно при комнатной температуре (от +15°C до +25 °C).
- При длительном хранении не ставьте viamobil на его ведущее колесо [7], поскольку это может привести (впоследствии) к неровному ходу колеса.
- При длительном хранении необходимо каждые 3 месяца присоединять аккумуляторный пакет к прилагаемому зарядному устройству и полностью заряжать. Таким путём работоспособность Вашего устройства viamobil будет гарантирована даже после длительного хранения.
- После зарядки аккумуляторного пакета следует отсоединить зарядное устройство от сети.
- Применяемые аккумуляторы являются литий-ионными элементами, которые при надлежащем обращении не вытекают и не требуют техобслуживания при соблюдении описанного выше режима сохранения заряда.
- Если устройство viamobil хранится длительное время, необходимо раз в месяц кратковременно включать его и проезжать несколько метров вперёд и назад, чтобы предупредить заклинивание тормоза из-за долгого простоя.

10. Правила техники безопасности

Для обеспечения безопасной эксплуатации устройства viamobil, надлежит соблюдать следующие указания.

10.1 Правила техники безопасности

Перед началом движения учесть следующее:

- Во избежание травм при использовании устройства viamobil пользователь должен носить прочную обувь; запрещается ношение открытых сандалий, шлепанцев, тапочек и т.п. Также запрещается использование устройства viamobil босиком.
- Перед посадкой человека в кресло-коляску, необходимо установить тормоз и отключить устройство viamobil, чтобы предупредить случайное скатывание.
- Если Вы заметили, что какая-то функция устройства viamobil срабатывает не так, как описано в этой инструкции по применению, то прекратите эксплуатацию устройства. Для устранения неполадки обратитесь в специализированный магазин или к представителю компании Ulrich Alber GmbH.
- Никогда не используйте устройство viamobil в качестве подножки.
- Прежде чем преодолевать уклоны или подъёмы с устройством viamobil, следует научиться уверенно обращаться с дополнительным приводом на ровной поверхности.
- Устройство viamobil можно устанавливать только на креслах-колясках, для которых имеется допуск компании Ulrich Alber GmbH.
- Монтаж и модификация держателя для viamobil выполняются только специалистами Ulrich Alber GmbH или уполномоченной сервисной мастерской.
- При эксплуатации viamobil учитывать инструкцию по применению для кресла-коляски.
- Устройство viamobil должен обслуживать только персонал, помогающий при перевозке кресла-коляски. Из-за опасности опрокидывания, особенно, при преодолении подъёмов, это устройство не подходит для самостоятельного перемещения. Сопровождающий персонал должен быть в состоянии удерживать кресло-коляску, вместе с человеком в нём, при наклоне коляски назад или в сторону.
- Настоятельно рекомендуется установить на кресле-коляске откидные опоры. При движении на подъём более 8% предписывается обязательное применение пары откидных опор.
- Стояночные тормоза кресла-коляски, на которой установлено устройство viamobil, должны быть расположены так, чтобы сопровождающий мог легко их достать.
- Ведущее колесо viamobil изготовлено из сплошной резины. Перед каждой поездкой проверяйте состояние колеса. Его профиль должен быть в удовлетворительном состоянии. Если в резиновом профиле видны трещины, устройство viamobil нельзя больше эксплуатировать. Закажите новое запасное колесо через специализированный магазин, исключительно от компании Ulrich Alber GmbH.
- Убедитесь, совпадает ли давление воздуха в колёсах кресла-коляски с данными его изготовителя. Оба этих параметра имеют непосредственное влияние на работоспособность стояночных тормозов.
- Устройство viamobil каждые 2 года должно проходить инспекцию и техобслуживание в компании Alber, у представителя Alber или в специализированном магазине (см. Главу 12.5).

Учитывать при движении с устройством viamobil:

- При начале движения поворачивайте поворотный выключатель [17] выбора скорости всегда в положение самой медленной скорости и постепенно увеличивайте скорость до нужного темпа.

- Максимальный безопасный наклон устройства viamobil составляет 11,5 процентов, при загрузке максимум 160 кг. На крутых подъемах или уклонах сопровождающий персонал должен быть в состоянии предотвратить опрокидывание кресла-коляски (в любом направлении).
- При движении на подъем или уклон не должна превышать максимальная допустимая величина, указанная изготовителем кресла-коляски.
- В частности, при движении по наклонным участкам установите поворотный выключатель [17] для выбора скорости на темп движения, не быстрее, чем нормальная скорость ходьбы сопровождающего человека.
- Только в экстренной ситуации подъёмы и уклоны можно преодолевать с отсоединённым ведущим колесом [7].
- Не приближайтесь к лестницам или обрывам на большой скорости.
- Если устройство viamobil включено, то каждый импульс на рукоятке движения [19] преобразуется в команду движения. Поэтому надлежит избегать нежелательных импульсов. При остановке или ожидании, в местах потенциальной опасности (напр., при ожидании у светофора на пешеходном переходе, на подъемах и уклонах или на rampах любого рода) отключайте viamobil и уберите Вашу руку с рукоятки движения [19].
- Следите за тем, чтобы дети не имели доступа к рукоятке движения [19] и не перемещали устройство viamobil.
- Не прикрепляйте никакие предметы (сумки и т.п.) непосредственно на приборе управления или рядом с ним! Касание этих предметов рычага движения [19] может случайно вызвать импульс движения.
- Не прикрепляйте никакие предметы (сумки и т.п.) на дополнительные ручки для перемещения, поскольку они могут контактировать с рычагом движения [19] прибора управления и, таким образом, вызвать импульс движения.
- При движении по дорожкам соблюдайте достаточное расстояние (по возможности, на ширину кресла-коляски) до кромки тротуара.
- Пересекайте тротуарный бордюр передним или задним ходом; устройство viamobil не нужно отключать. При этом нужно приподнять кресло-коляску за его ручки (не за ручку прибора управления или дополнительную ручку). При преодолении тротуарного бордюра следует учитывать максимальную высоту подъёма, указанную изготовителем кресла-коляски.
- Избегать движения по нежёсткому покрытию (напр., по гальке, песку, снегу, льду или по глубоким лужам).
- Не оставляйте устройство viamobil без присмотра, как во включенном, так и в отключенном состоянии. Если это всё же неизбежно, необходимо включить блокировку движения (см. Главу 3.4).
- Во время долгих поездок привод Вашего устройства viamobil может нагреться. Поэтому сразу после поездки не прикасайтесь к приводу (напр., при погрузке устройства viamobil в автомобиль).
- Соблюдать осторожность при хранении устройства viamobil в местах с прямым солнечным излучением. В зависимости от интенсивности солнечного излучения, детали устройства viamobil могут нагреться в разной степени.
- Работоспособность устройства viamobil может быть нарушена воздействием электромагнитных полей, например, от мобильных телефонов. Поэтому нужно отключить дополнительный привод, если рядом с креслом-коляской используется мобильный телефон.
- Эксплуатация устройства viamobil может вызывать помехи в работе других устройств, например, контрольных рамок на выходе в магазинах.
- Во время движения обращайте внимание на достаточное расстояние между вашими ногами и приводным колесом [7] устройства viamobil, чтобы предотвратить любые касания вашей обуви с приводным колесом. При ношении открытой обуви или при использовании босиком имеется опасность захвата обрезиненным приводным колесом, что, в свою очередь, может привести к травмам.

Учитывать после движения с устройством viamobil:

- Прежде чем человек покинет кресло-коляску, необходимо установить тормоз и отключить устройство viamobil, чтобы предупредить случайное скатывание.
- Если устройство viamobil не используется, следует его сразу отключить, во избежание случайного срабатывания импульса движения при контакте с рычагом движения [19], а также для предотвращения разрядки аккумулятора. Установите ручной тормоз кресла-коляски.
- Оставляйте кресло-коляску и viamobil на хранение только в сухом и безопасном месте. В устройство viamobil, а также в аккумуляторный пакет и прибор управления не должна попасть влага.
- Заряжайте аккумуляторный пакет Вашего устройства viamobil, по возможности, после каждой поездки.

10.2 Препятствия

Препятствия, например, бордюр тротуара, можно преодолевать как передним, так и задним ходом. Для этого не нужно отключать устройство viamobil. Необходимо приподнять кресло-коляску за его ручки (не за ручку прибора управления или дополнительную ручку). При преодолении тротуарного бордюра следует учитывать максимальную высоту подъёма, указанную изготовителем кресла-коляски.

10.3 Опасные места и ситуации

Пользователь устройства viamobil самостоятельно принимает решение о движении, с учётом своих навыков вождения и физических возможностей. Перед началом движения следует проверить шины устройства viamobil, а также состояние зарядки аккумуляторного пакета, работоспособность органов управления и ручные тормоза кресла-коляски.

Эти меры предосторожности, а также личные навыки вождения, имеют большое значение при движении на следующих опасных участках, о чём решает сопровождающее лицо, ведущее устройство viamobil:

- узкие дороги, наклонные участки (напр., ramпы и въезды), узкие дороги на откосах, горные участки
- узкие и/или крутые/наклонные дорожки на магистральных дорогах или поблизости от обрывов
- покрытые листвой или снегом, обледеневшие дорожки
- ramпы и подъёмные устройства на автомобилях.



Особую осторожность соблюдать при движении у причальных стенок, пристаней, на дорожках и площадках рядом с водоёмами, на непрочных мостах и дамбах. Не подъезжайте слишком близко к водоёмам.



Подъёмы или спуски максимально 18% преодолеваются при поддержке устройства viamobil.

Максимальный безопасный наклон устройства viamobil составляет 11,5 процентов, при загрузке максимум 160 кг. На крутых подъёмах или уклонах сопровождающий персонал должен быть в состоянии предотвратить опрокидывание кресла-коляски (в любом направлении).

Основными предпосылками являются: хорошее состояние профилей шин, соответствующее давление воздуха в колёсах кресла-коляски, удовлетворительное состояние дорожной поверхности и вес человека максимум 160 кг.

При движении на поворотах или при разворотах на подъёмах или спусках может увеличиться риск бокового опрокидывания, в связи со смещением центра тяжести. Поэтому выполняйте эти манёвры с повышенной осторожностью и на медленной скорости!

При пересечении магистральных улиц, перекрёстков и ж/д переездов требуется особая осторожность.

Не пересекайте рельсы ж/д переездов параллельно, поскольку колёса могут застрять.

При движении по ramпам и подъёмным устройствам на автомобилях следует соблюдать особую осторожность. При подъёме или спуске с ramпы или подъёмного устройства следует отключить viamobil. Не нажимать рукоятку движения [19]. Также необходимо установить ручной тормоз кресла-коляски. Таким путём предотвращается скатывание, напр., из-за случайной команды движения.

В сырую погоду сцепление шин с грунтом ухудшается и возникает опасность скольжения. При этом необходимо соответствующим образом изменить характер хода.

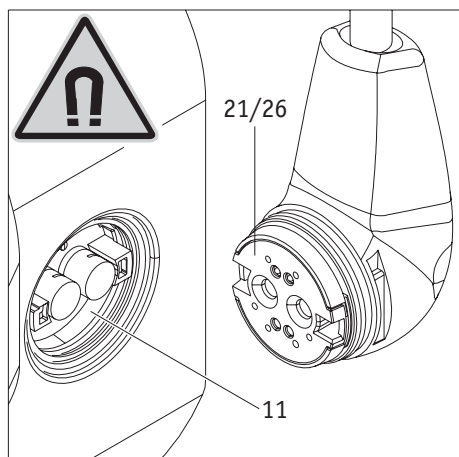
11. Уход, техобслуживание и утилизация

11.1 Зарядка аккумуляторного пакета

При каждом использовании устройство viamobil расходует энергию. Не позволяйте аккумуляторным пакетам опустошаться полностью, поскольку это может вызвать их повреждение. Рекомендуется подзаряжать аккумуляторный пакет после каждого применения.

Для зарядки аккумуляторного пакета применяйте только поставленное вместе с viamobil зарядное устройство. Процесс зарядки автоматически завершается, как только аккумуляторный пакет заряжен. Поэтому перезарядка исключается.

Другие указания к аккумуляторному пакету см. в Главе 5.



11.2 Чистка и дезинфекция

Для чистки не используйте бензин, растворитель, ацетон или другие аналогичные средства. Вместо этого применяйте исключительно только обычные бытовые чистящие и дезинфицирующие средства (изопропанол).

- Прибор управления, ручку для перемещения и аккумуляторный пакет протирать только влажной (не мокрой) тканью.
- Держатель на кресле-коляске протереть влажной (не мокрой) тканью.
- Ведущее колесо следует регулярно очищать, лучше всего сжатым воздухом или сухой щёткой.

Все электрические соединения (зарядное гнездо, / присоединение прибора управления [11], вилку прибора управления [21] и зарядную вилку [26]) следует перед сборкой проверить на возможные загрязнения.

По причине магнитного притяжения, металлические частицы, такие, как стружка и т.п. могут находиться на поверхностях компонентов, что может вызвать короткое замыкание.

Очистите компоненты чистыми и сухими, ни в коем случае не влажными или мокрыми салфетками.

Устройство viamobil практически не требует техобслуживания. За исключением шин, другие детали привода не подлежат существенному износу. Следует использовать шины с качественным профилем, чтобы обеспечить надлежащее приводное и тормозное усилие устройства viamobil.

Указания по дезинфекции

- Протрите viamobil и его компоненты влажной (не мокрой) тканью.
- Имейте в виду, что устройство viamobil и его компоненты нельзя очищать пароструйным насосом или другим подобным устройством.
- Нанесите дезинфицирующее средство на поверхность устройства viamobil и его компоненты.
- Следуя указаниям изготовителя, дайте дезинфицирующему средству подействовать.
- Затем удалите дезинфицирующее средство путём последующего протирания или согласно указаниям изготовителя.



В редких случаях, при длительном хранении устройства viamobil, в зависимости от применения моющих или пропитывающих средств для пола (при нахождении колёсной шины на полу), на коврах или полу могут остаться следы. Компания не несёт ответственности за это. Мы рекомендуем хранить устройство на нечувствительных полах, а при длительном хранении - на защитном коврике или картонной подложке



Если Вы заметили ухудшение характеристик движения viamobil (напр, неравномерное качение, прокручивание или скольжение колёс), обратитесь для проверки шин в специализированный магазин или к представителю Alber.



Техобслуживание и ремонт устройства viamobil могут выполнять только уполномоченные торговые представители или компания Alber и её представители. При возникновении неполадок обращайтесь к Вашему торговому представителю или к представителю Alber.

11.3 Утилизация



Данное устройство, его аккумуляторный пакет и принадлежности являются долговечными изделиями. Однако устройство может содержать материалы, вредные для окружающей среды, если они утилизируются в ненадлежащих местах (напр, на свалках), что не предусматривается действующим законодательством данной страны.

Символ «перечёркнутый мусорный контейнер» (согласно предписанию) нанесён на это изделие для указания на обязанность переработки.

Соблюдайте правила защиты окружающей среды и по окончании срока службы изделия утилизируйте его согласно местным предписаниям по переработке отходов.

Проконсультируйтесь в ответственных органах Вашей страны о действующих предписаниях для утилизации, поскольку положения WEEE применяются не во всех странах.

Для экологически безопасной утилизации, в качестве альтернативы Вы можете отправить эти компоненты для переработки в компанию Albet или её торговому представителю.

11.4 Вторичное использование

Если Ваше устройство viamobil было предоставлено Вам компанией медицинского страхования, но теперь оно Вам больше не требуется, обратитесь в компанию медицинского страхования, к представителю Albet или в специализированный магазин медицинского оборудования. Ваше устройство viamobil будет снова вторично использоваться по назначению.

Перед повторным применением устройство viamobil должно пройти контроль техники безопасности. Держатели, которыми устройство viamobil прикрепляется к креслу-коляске, могут быть быстро и просто демонтированы в специализированной мастерской или в представительстве Albet с не используемого кресла-коляски или установлены на новом кресле-коляске. Дополнительно к мерам по чистке, описанным в Главе 12.2, перед повторным применением следует произвести дезинфекцию прибора управления и корпуса аккумуляторного пакета. Воспользуйтесь для этого моющим средством, пригодным для дезинфекции, на основе изопропилового спирта крепостью 70%, в соответствии с указаниями изготовителя.

11.5 Техобслуживание

В положении об эксплуатации медицинской продукции (MPBetreibV) законодательно предписывается проведение контроля безопасности. Контроль безопасности (далее КБ) предназначен для проверки надёжности продукта, выявления возможных дефектов и принятия мер по их устранению или ремонту, с целью обеспечения работоспособности.

В §6 положения MPBetreibV изготовитель обязывается указывать периодичность проведения КБ, не реже, чем каждые 2 года для продукции, указанной в Приложении. Также и для продукции поддержки передвижения предписывается периодичность контроля 2 года, как следует из рыночных наблюдений, при обычных условиях эксплуатации.

Эта ориентировочная величина 2 года может варьироваться, в зависимости от интенсивности применения продукта и манеры обращения с ним пользователя. Проверка интенсивности применения и манеры обращения пользователя осуществляется эксплуатационником.

Мы рекомендуем в любом случае предварительно выяснить стоимость КБ в выполняющей эти услуги организации и медицинской страховой компании, с учётом возможно имеющихся договоров.

12. Гарантия и ответственность

12.1 Ответственность за недостатки в исполнении

Компания Albet гарантирует, что на момент передачи устройство viamobil не имеет недостатков. Срок предъявления рекламационных претензий истекает через 24 месяца после поставки устройства viamobil.

12.2 Гарантия долговечности

Компания Albet даёт на устройство viamobil гарантию долговечности 24 месяца. Из гарантии долговечности исключены:

- Устройства, серийный номер которых изменён, искажён или удалён.
- Изнашивающиеся детали, например тормоза, шины или органы управления.
- Дефекты, возникшие из-за естественного износа, неправильного обращения, в частности, из-за несоблюдения инструкции по применению, несчастных случаев, повреждения вследствие халатности, воздействия огня и воды, обстоятельств непреодолимой силы и других причин, находящихся вне сферы влияния компании Albet.
- Работы по техобслуживанию, обусловленные ежедневной эксплуатацией (напр., замена шин).
- Контроль устройства без заключения о дефектах.

12.3 Ответственность

Компания Ulrich Alber GmbH, как изготовитель, отклоняет всякую ответственность, если

- с устройством viamobil некомпетентно обращаются.
- устройство viamobil не отправляется с 2-х годичной периодичностью к уполномоченному торговому представителю или в компанию Ulrich Alber GmbH для контроля.
- устройство viamobil вводится в эксплуатацию вопреки указаниям из этой инструкции по применению.
- устройство viamobil эксплуатируется без достаточной зарядки аккумуляторов.
- ремонт и другие работы выполняются не уполномоченными лицами.
- в устройство viamobil монтируются посторонние детали.
- с устройства viamobil демонтируются детали.

13. Технические данные

Приводной блок	
Дальность хода:	до 20 км*)
Скорость:	плавно регулируется до макс. 5,5 км/ч (вперёд) или макс. 2,7 км/ч (назад)
Подъём:	до макс. 18 % подъём/уклон Максимальный безопасный подъём/уклон согласно DIN EN12184:2009: 15,8% при 100 кг веса пользователя, 11,5% при 160 кг веса пользователя.
Максимальный вес человека:	160 кг
Номинальная мощность двигателя:	150 ватт
Размеры (длина, ширина, высота)	320 мм x 287 мм x 273 мм (без дополнительных ручек для перемещения, без откидных опор)
Номер системы / Год выпуска	см. данные на заводской табличке на блоке привода
Аккумуляторный пакет	
Аккумуляторы:	литий-ион, 6,6 Ач
Рабочее номинальное напряжение:	36 Вольт
Рабочая температура:	Окружающая температура (от ок. -25°C до + 50°C)
Вес компонентов	
Аккумуляторный пакет:	2,4 кг
Привод:	10,3 кг
Прибор управления:	0,6 кг
Зарядное устройство:	0,5 кг
Общий вес:	13,8 кг
Класс защиты всех компонентов:	IPx4 (защита от брызг воды)

(*) Дальность хода варьируется в зависимости от местности и условий движения. Указанная величина запаса хода достигается при оптимальных условиях движения (ровная местность, полный заряд аккумулятора, окружающая температура 20°C, равномерный ход и т.п.).

В отношении приблизительного срока службы этого продукта, мы исходим в среднем из пяти лет, если продукт применяется согласно назначению, с соблюдением всех требований по техобслуживанию. Этот срок службы может быть превышен, если с продуктом аккуратно обращаются, обслуживают, чистят и если с развитием науки и техники для этого не устанавливаются технические границы. Срок службы может быть существенно короче при интенсивной эксплуатации и некомпетентном обращении. Нормативное определение срока службы не является дополнительной гарантией.



Устройство **viamobil** соответствует Директиве ЕС для медицинских изделий 93/42/EWG и выполняет требования стандарта DIN EN 12184 и ISO 7176-8.

В связи с постоянным совершенствованием сохраняется право на изменение технических параметров и конструкции.

Зарядное устройство



Техническая информация и указания содержатся в инструкции по применению, прилагаемой к зарядному устройству.

Бирка системы

Systemnr. / System No. Produkt/Modell [Product/Model] Max. Pers. Gewicht [Max. occ. weight] Betriebsspannung [Operating Voltage] Max. Geschwindigkeit [Max. Speed] Motor Nennleistung [Rated Power] Max. Steigfahigkeit. [Max. Gradeability] Sicherheitshinweise beachten!	V25164593 viamobil V25 160 kg 36 V 5,5 km/h 150 W 11 % Follow safety hints	
 	 Alber GmbH Vor dem Weissen Stein 21 D-72461 Albstadt Made in Germany	 2016-09-16 (01)04046727150882 (11)160916 (21)V25164539

В случае ремонта указывайте номер системы, содержащийся на заводской табличке. Заводская табличка находится под аккумуляторным пакетом, который Вы должны извлечь из устройства **viamobil**, как описано в Главе 4.3.

Данная инструкция по применению имеется в наличии на нашем сайте www.alber.de для скачивания. Если Вам необходима версия с более крупным шрифтом, обратитесь в сервисный центр Alber.

Sicherheitstechnische Kontrolle			
durch:			
Ulrich Alber GmbH			
72461 Albstadt			
01	nächste	07	
02	Kontrolle	08	
03		09	
04		10	
05		11	
06		12	
2014	2015	2016	2017

Наклейка “Контроль безопасности”

Наклейка напоминает о периодичности проведения контроля безопасности.
Она находится на корпусе аккумулятора.



Alber GmbH

Vor dem Weißen Stein 21
72461 Albstadt-Tailfingen

телефон +49 (0)7432 2006-0

факс +49 (0)7432 2006-299

info@alber.de

www.alber.de